



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 26/2014

Freitag, den 27. Juni 2014

## Freibäder

Der Spaß für die ganze Familie.

Jetzt Abtauchen im Panoramabad Leiwen und im  
Erlebnisbad Schweich an der Römischen Weinstraße.

Wir freuen uns auf Sie!



### Erlebnisbad Schweich

Zum Schwimmbad, 54338 Schweich, Tel.: 06502 - 2497  
montags: 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
dienstags und mittwochs: 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
donnerstags, freitags, samstags,  
sonntags sowie an Feiertagen: 08.00 Uhr bis 19.00 Uhr

### Panoramabad Römische Weinstraße Leiwen

Tannenweg 18 (Zummethöhe), 54340 Leiwen, Tel.: 06507 - 3009  
täglich von 08.00 Uhr bis 19.00 Uhr

**An Hochsommertagen bleiben die Freibäder bis 20.00 Uhr geöffnet.**

Der Einlass ist bis jeweils 1 Stunde vor Ende der Öffnungszeiten möglich.  
Die Beckenbenutzung endet eine viertel Stunde vor Ende der Öffnungszeiten.  
Weitere Informationen unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de).

**Wir freuen uns auf unsere Badegäste und wünschen einen angenehmen  
Aufenthalt in unseren Freibädern an der Römischen Weinstraße.**

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 01805/798 999

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses,  
Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses,  
Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken  
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbächer) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## 100. Geburtstag von Frau Materna Barzen in Föhren



Die Jubilarin Frau Barzen im Kreise der Familie und Gratulanten

Am 16. Juni 2014 feierte Frau Materna Barzen aus Föhren ihren 100. Geburtstag.

Die rüstige Dame, die 1914 in Salmrohr geboren wurde, lebt seit 6 Jahren bei ihrer Tochter in Föhren. Bis vor einigen Jahren bestellte sie noch den eigenen Garten. Nun macht sie sich im Haushalt ihrer Tochter nützlich und erledigt Arbeiten, die im Sitzen gemacht werden können. Stellvertretend für Landrat Schartz überbrachte Kreisbeigeordneter Helmut Reis die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landkreises. Für die Verbandsgemeinde Schweich gratulierte Beigeordneter Erich Bales und für die Gemeinde Föhren Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr. Alle Gratulanten wünschten der Jubilarin alles Gute, vor allem Gesundheit.

Frau Barzen freute sich über die zahlreichen Glückwünsche.

# Weinkirmes

## in Schleich

### 28. - 30.06.2014

Zu Ehren des Schutzpatrons der Schleicher Kapelle, des hl. Johannes, wird am Wochenende die traditionelle Schleicher Weinkirmes gefeiert. Winzer und Gastronomie verwöhnen Sie mit „Leckerem“ aus der moselländischen Küche und hervorragenden Spitzenweinen. Gerade zur Weinblüte, wenn die Weinhänge des Moseltales wieder im schönsten Grün erscheinen, lohnt ein Besuch des idyllischen Weinortes allemal.

**Die Ortsgemeinde Schleich freut sich auf Ihren Besuch!**

## Stellenausschreibungen

### Ortsgemeinde Bekond

Die **Ortsgemeinde Bekond** sucht zum **08.09.2014** für die Kindertagesstätte Sonnenblume

**eine/einen Mitarbeiter/in in der Gruppe**  
**- staatliche anerkannte/r Erzieher/in oder Kinderpfleger/in -**



in **Teilzeit mit einem Beschäftigungsumfang von 50 v. H. (zurzeit 19,5 Wochenstunden) befristet** wegen Mutterschutz und einer anschließenden Elternzeit einer Mitarbeiterin (voraussichtlich bis Oktober 2015). Die Kindertagesstätte Bekond wird mit zwei geöffneten Gruppen mit je 25 Plätzen, davon je 5 bis 6 Kinder ab dem vollendeten 2. Lebensjahr geführt. Es sind 25 Plätze als Ganztagsplätze ausgewiesen.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team mit Raum für eigene Ideen.

Wir erwarten Kreativität, Musikalität, Flexibilität und die Umsetzung des pädagogischen Konzeptes sowie eine vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team und in der Elternarbeit.

Das befristete Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **18.07.2014** an die

**Ortsgemeinde Bekond**  
**Herrn Ortsbürgermeister Paul Reh**  
**Mehringer Weg 9**  
**54340 Bekond**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr  
 donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags von 07.30 - 17.00 Uhr  
 mittwochs von 07.30 - 13.00 Uhr  
 donnerstags von 07.30 - 18.00 Uhr  
 freitags von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Verwaltung am Freitag, dem 27.06.2014 geschlossen!

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt **am Freitag, dem 27.06.2014** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 13.06.2014  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Das Standesamt Schweich ist am **Mittwoch, 2. Juli 2014** wegen EDV-Arbeiten **ganztäglich geschlossen**. Wir bitten um Beachtung.

Schweich, 5. Juni 2014  
 Standesamt Schweich  
 Telefon 06502/407-208 oder 06502/407-209  
 E-Mail neri.a@schweich.de  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 08:00 - 12:00 Uhr  
 Mo. – Mi. 14:00 - 16:00 Uhr  
 Do. 14:00 - 18:00 Uhr

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan. Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr, Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450  
 Sprechstunden dienstags  
 E-Mail: christmann.s@schweich.de  
 von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung  
 im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Jugendbildungswerkstatt vorgestellt
- Sportfest: Schüler zeigten Bestleistungen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche  bzw. biete  Fahrgelegenheit  
 (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.:** 05/2014  
 von: Mehring  
 nach: Thalfang  
 Wochentage: Montag - Freitag  
 Abfahrt: 07.00 - 07.30 Uhr  
 Rückfahrt: 17.00 - 20.00 Uhr  
 Beginn ab: sofort  
 Telefon: 06502/1581

## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kennung

26/14

27/14

28/14

### Ich biete an

Staubsauger, großer

Keramikpflanztopf

Wohnzimmerschrank

Pflastersteine (ca. 5m<sup>2</sup>)

### Telefon, E-Mail

06502/2544

06507/3304

06502/4044852

## Verloren / Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

In Schweich, Madellstraße / Ermesgraben wurde eine Lesebrille in einem schwarzen Etui mit Reißverschluss verloren.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich wurden in der Stefan-Andres-Straße ein Schlüsselbund mit 1 Anhänger und einem Anhängerlogo eines Fußballclubs (1143), am Heilbrunnen eine Sonnenbrille (1144), bei der Volksbank ebenfalls eine Sonnenbrille (1145) und in der Langgartenstraße im Vorgarten ein Schlüsselbund mit diversen Anhängern (1147) gefunden. In Föhren, Müllenburg wurde eine Korrekturbrille (1146) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

*Brückenstraße 26, 54338 Schweich*

*Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Freitag, dem 04.07.2014** findet um **19.00 Uhr** unsere nächste Übung statt.

Am **Samstag, dem 05.07.2014** besuchen wir das Feuerwehrfest in Schweich. Treffpunkt: 19.30 Uhr am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 04.07.2014** um **19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 30.06.2014** um **19.00 Uhr**.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 27.06. - 03.07.2014

| Datum von/bis  | Gemeinde    | Veranstaltung   | Veranstalter<br>Veranstaltungsort  |
|----------------|-------------|---|--|
| 27.-29.06.2014 | Klüsserath  | Krippenmuseum geöffnet  | Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr, Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.     |
| 27.-29.06.2014 | Longuich    | Offene Kirche Longuich  | Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein. Auch Pfingstmontag, Christi Himmelfahrt und Fronleichnam. |
| 27.-28.06.2014 | Mehring     | Sommerfest Edeka Markt  | Vorplatz Edeka Markt   |
| 28.-29.06.2014 | Riol        | Wein- und Informationsstand am Moselufer geöffnet   | Pfarrgemeinderat   |
| 27.06.2014     | Schweich    | Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467   | Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.   |
| 27.-29.06.2014 | Trittenheim | Dorfpokal als Fußballturnier  | Sportverein Laurentius Trittenheim e.V., Sportplatz, Infos: Niko Schmitt (Tel. 701736) oder Michael Manikowski (Tel. 702211).  |
| 27.-30.06.2014 | Fell        | 90-jähriges Jubiläum SV Fortuna Fell  | SV Fortuna Fell, Sportplatz  |
| 28.-29.06.2014 | Schweich    | Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach. Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein. | Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.                             |
| 28.06.2014     | Kirsch      | Offene Kapelle Kirsch   | Mai, Juni, Juli jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr geöffnet   |
| 28.-29.06.2014 | Longuich    | Pfarr-/KITA-Fest  | Pfarrgemeinde, KITA Longuich   |
| 28.-29.06.2014 | Mehring     | Pfarrfest   | Kath. Kirchengemeinde, rund um die Kirche  |

|                |            |   |  |
|----------------|------------|---|--|
| 28.06.2014     | Klüsserath | Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergwanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)   | Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis: 10,00€  |
| 28.-30.06.2014 | Schleich   | Weinkirmes  | gastronomische Betriebe Schleich   |
| 29.06.2014     | Longuich   | Führung an der Römischen Villa Urbana   | Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana  |
| 29.06.2014     | Mehring    | Führung an der Römischen Villa Rustica  | Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica   |
| 29.06.2014     | Kenn       | Heimatmuseum geöffnet   | Jeden Sonntag 14.00 - 16.00 Uhr  |
| 29.06.2014     | Föhren     | Pfarrbücherei geöffnet  | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.   |
| 02.07.2014     | Föhren     | Pfarrbücherei geöffnet  | Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.   |
| 02.07.2014     | Mehring    | Erlebniswandern in Mehring - geführte 2,5 stündige Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte  | Jeden Mittwoch um 10 Uhr, veranstaltet vom Touristikverein Mehring, Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldung: Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de. |
| 02.07.2014     | Leiwener   | „Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwener mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weilmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.  | Touristikverein Leiwener, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100.   |
| 03.07.2014     | Leiwener   | Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwener unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Weinbergwanderung für Leiwener Gäste über den Weinlehrpfad zum Kapellen. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer Herbert Müller. | Touristikverein Leiwener, Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwener, Anmeldung unter: 06507-3100  |
| 03.07.2014     | Schweich   | Philosophische Gespräche Schweich: Das Autorenpaar Pepe Perun und Susanna Schopp aus Stuttgart heißt Sie „Herzlich Willkommen“ zu kultivierten Gesprächen über den Sinn des Lebens.   | Kulturzentrum Niederprümerhof, Beginn: 19.30 Uhr, Infos: info@ppverlag.eu, Teilnahmebeitrag € 4,00 p.P., inklusive Mineralwasser   |

## Moselwein e.V.

### Benefiz-Fußballspiel zugunsten der Aktion „Kicker gegen Krebs“

Die Fußballmannschaft der deutschen Winzer läuft am **27. Juni 2014, 18.30 Uhr** im Rahmen des Dorfpokalturniers des Sportvereins Laurentius Trittenheim zu einem Benefiz-Spiel auf. Die deutsche Wein-Elf, die kürzlich das „Wunder von Bern“ wiederholten und in der Schweiz gegen Ungarn mit einem 3:2-Sieg den Europameister-Titel der Winzer-Nationalmannschaften errangen, tritt gegen das Team „Kicker gegen Krebs“ an. Diese Mannschaft aus ehemaligen Regionalliga-Spielern engagiert sich auf Initiative von Uwe Heinsdorf für die Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz. Ziel des Spiels sei es, möglichst viele Spenden für den guten Zweck der Kicker gegen Krebs zu sammeln. Nach dem Spiel wird ein Unterhaltungsprogramm mit der Band des DRK-Sozialwerkes Bernkastel-Wittlich sowie Weinen der Trittenheimer Winzer und der Wein-Elf Deutschland geboten. Der Erlös aus dem Verkauf der Weine kommt dem guten Zweck zugute. Die Zuschauer werden um Spenden gebeten. Die Wein-Elf Deutschland ist seit 2005 die Fußballmannschaft der Deutschen Weinbranche. Bei der Wein-Elf wollen fußballbegeisterte Weinprofis aus allen Weinanbaugebieten den deutschen Wein im Umfeld ihrer Spiele genussreich in Szene setzen. Mit dabei sind deutsche Top-Winzer ebenso wie führende Oenologen, Weinjournalisten und Profis aus dem Weinmarketing. Weitere Informationen im Internet: [www.weinelf-deutschland.de](http://www.weinelf-deutschland.de)



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!) Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis ROEMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**                      **Susanne Christmann**  
**Telefon 06502 - 5066 460**            **Telefon 06502 - 5066 450**

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO  
 DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH    TEL: 06502 9044-450    INFO@FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE  
 BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH    FAX: 06502 3066-480    WWW.FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE

**Suche „Kleine Hilfe“****Kenn-Nr.****140604**

Ich suche Hilfe bei: Wir suchen ab sofort eine liebevolle Person, die an den Wochenenden und in den Schulferien stundenweise unseren 9-jährigen Sohn (körperlich und geistig beeinträchtigt) betreut.

**Ort:**

Leiwien

Telefon-Nr. / E-mail: Tel.: 06581/997570 / Email: antistein@gmx.de

**Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“**

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

**Schulnachrichten****Grundschule Föhren  
Meulenwaldschule Schweich****Neue Wohnungen für Käfer und Co**

Einen „riesen Spaß“ hatten die Kinder der Grundschule Föhren und der Meulenwaldschule Schweich bei der Aufstellung von drei Insektenhotels in der Gemarkung Föhren. Auf Initiative des Vereins Lebendiger Föhrenbach und in Zusammenarbeit mit dem Forstamt Trier wurde dieses Projekt durchgeführt, um Insekten, denen durch Bebauung der natürliche Lebensraum verloren geht, neuen Lebensraum zu schenken. Mit Begeisterung haben die Schüler diese Idee aufgenommen. Sie bohrten Löcher in Stämme, sägten Hölzer klein, sammelten Schilf, Äste und Tannenzapfen und schafften so die Basis für die neuen „Wohnungen“ im Insektenhotel. Das Forstamt Trier baute massive Rahmen, die sie an verschiedenen Plätzen in Föhren aufstellten und die dann von den Schülern mit ihren Arbeiten gefüllt wurden. „Das hat riesigen Spaß gemacht“, sagen Emma und Lara aus der vierten Klasse der Grundschule Föhren, die bei der Erschaffung von neuen Wohnungen für Wildbienen, Spinnen, Käfer und Kleininsekten mitgeholfen haben.

**Grundschule Longuich****Tolle Bundesjugendspiele 2014!**

Bei herrlichem Wetter mit idealen Laufbedingungen startete unser diesjähriges Sportfest der Grundschule Longuich-Riol.

Die Kinder wanderten morgens mit ihren Lehrern nach Schweich, um an der schönen Sportanlage des Schulzentrums Schweich die Bundesjugendspiele durchzuführen. Dort warteten schon viele Eltern, die an den einzelnen Stationen sowie als Riegenführer mithalfen. Alle Kinder absolvierten den klassischen Dreikampf und die 2., 3., und 4. Klassen liefen noch 800 m (Mädchen) und 1000 m (Jungen). Der Ausdauerlauf war in diesem Jahr besonders motivierend, denn die zahlreichen Zuschauer feuerten die Kinder kräftig an.

Im Anschluss fuhren wir zur Schule zurück und stärkten uns mit einem Würstchen. In der Zwischenzeit wurde viel gerechnet und um halb eins war es dann soweit! Die Siegerehrung konnte beginnen, zu der auch die Bürgermeisterin von Longuich Frau Kathrin Schlöder kam, um die siegreichen Sportler zu ehren.

Neben vielen Ehrenurkunden bekam die beste Sportlerin der Grundschule sowie der beste Sportler einen Pokal überreicht, die von der Ortsgemeinde Longuich sowie der Ortsgemeinde Rioll gestiftet wurden. Wir möchten uns ganz herzlich bei allen Eltern für die Mithilfe bedanken! Unser Bild zeigt Frau Kathrin Schlöder mit Johanna Ritzer und Eric Philippi

**Grundschule am Bodenländchen Schweich****Musical-Aufführung**

Mit Spannung erwartet wurde die diesjährige Aufführung der Theater- und Chor-AG der Ganztagschule. Die zur Premiere angereisten Fans erlebten einen wunderbaren Musical-Abend und feierten die Kinder mit mächtigem Applaus.



Was machen die Märchenfiguren eigentlich in der heutigen Zeit? Wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie ja schließlich noch heute! Aber eben unter ganz anderen Bedingungen: Während Rapunzel beim Frisör war und sich mit Aladdin auf die Geburtstagsfeier von Hänsel vorbereitet, spielen Rotkäppchen und Großmutter „Wolf ärgere dich nicht“. Wölfe gibt es ja schon lange nicht mehr, weshalb auch die Jäger arbeitslos wurden. Die Zwerge in Schneewittchens Schlepptau hingegen haben die viele Arbeit satt und treten in den Generalstreik. Dornröschens Vater, der alte König, ist auch ein wenig amtsmüde geworden. Gestern hat er sich noch über den Fluglärm aufgeregt, heute will er nur noch in den Flieder steigen. Und das Geburtstagskind? Freut sich auf Gretels Kuchen zum Geburtstag - doch leider backt die nicht mehr nach altem Rezept, sondern bio. Das passt ja zum Gesundheits- und Bewegungswahn der Hexe. Zu Hänsels Feier treffen sich dann doch alle - und freuen sich, weil sie eben nicht gestorben sind.

Die witzige Zusammenschau der bekanntesten Grimmschen Märchenfiguren, musikalisch zusammengefügt von Birgit Brandstaetter-Schwartz, wurde von den beiden AG-Leitern Michael Lugert und Stephan Vanecek kindgerecht und mit einer gehörigen Portion Humor inszeniert. Die 31 ausführenden Kinder waren mit ansteckender Spielfreude bei der Sache und behaupteten sich selbst ohne Verstärker in den Sprechrollen schon fast wie die Profis. Auch sängerisch konnte die Truppe überzeugen: Ton- und textsicher hangelte sich der Chor märchenhaft virtuos durch die rockigen Gesangsstücke. Der anhaltende Applaus belohnte Kinder wie Betreuer für die Arbeit, die seit Beginn des Schuljahres in die Einübung des Stückes gesetzt wurde - und ein dickes Eis wird selbstverständlich auch folgen.

## Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

### Schüleraustausch mit der französischen Partnerschule Jules Ferry in Le Thillot (Vogesen)

24 Schüler und Schülerinnen der Klassenstufen 8 und 9 besuchten in der Zeit vom 19. bis 23. Mai 2014 die Partnerschule in Le Thillot. Dabei konnten sie interessante Einblicke in das schulische Leben in Frankreich gewinnen und das „typische“ Leben in französischen Familien erfahren. Das gemeinsame Mittagessen in der Schulmensa und ein Sportturnier gehörten ebenso zum Programm wie die im Unterricht erarbeiteten Themen: Deutschlands Bundesländer, typisch deutsche Musikgruppen sowie die Geschichte der deutsch-französischen Freundschaft. Um einen ersten Eindruck von der Region zu bekommen, fand ein Tagesausflug nach Belfort mit einer Besichtigung der Zitadellen und der Besuch der Moselquelle in Bussange statt. Am Donnerstag erfolgte eine Wanderung zu den Minen von Le Thillot. Mit Regenjacken und Regenschirmen ausgerüstet, erfuhren die Schüler und Schülerinnen, unter welchen Bedingungen in diesem Bergwerk gearbeitet wurde und besichtigten drei der stillgelegten Stollen. Den Abschluss bildete ein gemütliches Beisammensein aller Austauschschüler und der Gastfamilien beim gemeinsamen Grillen in der Schule.

Am 23. Mai hieß es dann schon wieder Abschied nehmen. Alle Schüler waren sich einig: Die Austauschwoche war gelungen, denn alle hatten großen Spaß und haben dabei viel gelernt. Dies freute auch die beiden am Austausch beteiligten Lehrkräfte Frau Sina Iskra und Frau Claudia Mattes. Auch für sie war die Woche ein voller Erfolg. Dies zeigt sich auch daran, dass viele Schüler und Schülerinnen im kommenden Schuljahr wieder am Austausch teilnehmen möchten. Ein großes Dankeschön gilt dem deutsch-französischen Jugendwerk und dem Förderverein der Friedrich-Spee-Realschule plus, die diese Fahrt finanziell unterstützt haben.



## Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

### Das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium wandert über die Alpen

Zum ersten Mal ging eine Kursfahrt des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums über die Alpen: Ein Erlebnis der besonderen Art für die Schüler und ihre Lehrer.

„Ein wenig ging die Sorge am Anfang des Abenteuers Alpencross 2014 noch mit“, berichteten Petra Dettki und Philipp Mesecke, die beiden betreuenden Lehrer des DBG. Beide sind passionierte Kletterer und Bergwanderer, die bereits im Dezember 2013 mit den Vorbereitungen für dieses ungewöhnliche Abenteuer-Projekt starteten. Zu Beginn standen das Gepäck und die Ausrüstung auf dem Zusatz-Stundenplan der elf Schülerinnen und Schüler, die sich auf dieses Wagnis eingelassen hatten. Dann folgten sportliche Fitness-Einheiten, die neben dem regulären Sportunterricht stattfanden, sowie zwei große Wanderungen an Wochenenden als Vorbereitung für den Alpencross. Die Schülerinnen und Schüler lernten dabei unter anderem einen der steilsten Klettersteige unserer Region, den Calmond, kennen. Das sollte sie fit machen für den Europawanderweg von Zams in Österreich nach Bozen in Italien. Und dann ging es Anfang Juni 2014 endlich los: Gleich am zweiten Tag hatte das Team und die Gruppe jedoch mit Unmengen von Schnee zu kämpfen, dies beeinflusste die geplante Route, da das Timmelsjoch und die Hirzer Spitze für Wanderer noch unpassierbar waren. Größere Strecken und Umstieg auf öffentliche Verkehrsmittel halfen dennoch den Alpencross fortzuführen. Die täglichen Wanderungen mit einer Länge von sechs bis neun Stunden und die gewanderten 7.300 Höhenmeter sowie die Übernachtungen in Lagern der urigen Berghütten mit reichlichem Bergsteigeressen haben die Gruppe zusammengeschweißt. Am Ziel in Bozen waren alle glücklich und froh über die tolle Leistung und die Erfahrung, die Alpen einmal auf eine ganz andere Art und Weise kennengelernt zu haben. Die Strapazen und die schmerzenden Blasen an den Füßen waren vergessen, als alle das Südtiroler Flair in Bozen genießen konnten.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 86/13

#### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die in den Wohnungsbüchern von Klüsserath Blatt 4059 und Blatt 4060 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Miteigentumsanteile, sowie das im Grundbuch von Klüsserath Blatt 3990 eingetragene Grundstück

**am Mittwoch, dem 16.07.2014, 11.30 Uhr**

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

#### **Klüsserath Blatt 4059:**

Miteigentumsanteil von 74, 94/100 an Grundstück Gemarkung Klüsserath Flur 4 Nr. 50

Gebäude- und Freifläche

Richard-von-Hagen-Straße Nr. 9

11,59 ar

verbunden mit dem Sondereigentum an den Räumen im Keller-, Erd- und Dachgeschoss nebst Doppelgarage im Erdgeschoss und zwei Balkonen im Dachgeschoss, jeweils im Aufteilungsplan mit Nr. 1 bezeichnet, und dem Sondernutzungsrecht an der Terrasse im Erdgeschoss und dem über der Wohnung Nr. 1 liegenden Speicher im Spitzbogen.

**(307.600,00 EUR)**

#### **Klüsserath Blatt 4060:**

Miteigentumsanteil von 25, 06/100 an Grundstück

Gemarkung Klüsserath

Flur 4 Nr. 50

Gebäude- und Freifläche

Richard-von-Hagen-Straße Nr. 9

11,59 ar

verbunden mit dem Sondereigentum an den Räumen im Kellergeschoss bestehend aus einem Zimmer, Wohnküche, Bad, Diele und Abstellraum, jeweils im Aufteilungsplan mit Nr. 1 bezeichnet, und dem Sondernutzungsrecht an dem mit Nr. 2 bezeichneten Kfz-Stellplatz im Erdgeschoss.

**(86.600,00 EUR)**

#### **Klüsserath Blatt 3990:**

Gemarkung Klüsserath

BV Nr. 2) Flur 4 Nr. 48/2  
Erholungsfläche  
Richard-von-Hagen-Straße 9  
Gebäude- und Freifläche

1,71 ar

**(10.800,00 EUR)**

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

## Amtsgericht Trier

**Geschäftsnummer: 23 K 113/13**

### Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Kenn Blatt 2111 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück

**am Mittwoch, dem 16.07.2014, 10.30 Uhr**

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

### Gemarkung Kenn

Flur 22 Nr. 27

Gebäude- und Freifläche

Im Vogelskopf 17

6,40 ar

(freistehendes Einfamilienhaus mit Garage, Bauj. 1977)

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 245.000 EUR festgesetzt.

## Forstamt Trier

Am **Sonntag, 6. Juli 2014** findet eine **geführte Mountainbike-Tour** durch die Wälder des Forstamtes Trier statt. Geleitet werden die Biker von den Förstern Franz-Josef Marxen und Philipp Schreiber vom Forstamt Trier. Treffpunkt ist um **09.30 Uhr** am **Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Tour endet ca. 13.00 Uhr. Die genaue Streckenführung wird am Veranstaltungstag bekanntgegeben. Sie richtet sich an normal trainierte Mountainbiker(innen) und führt überwiegend über ausgebauten Forstwege. Im Anschluss an die Tour wird ein Imbiss vom Grill gegen einen Kostenbeitrag angeboten. Erwachsene zahlen eine Teilnahmegebühr von 6,- € je Person. Jugendliche sind frei; Der Betrag wird vor Ort in bar kassiert. Eine Anmeldung ist erforderlich unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de) oder telefonisch am Forstamt Trier (0651 / 824970) bis zum 3. Juli 2014!

2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 3.921.005,55 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 55.078,75 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 756.384,51 € auf 10.470.158,76 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 649.528,29 € auf 2.050.296,10 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2012 um 600.151,81 € auf 1.503.994,07 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2012 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 30.06.2014 bis einschließlich 08.07.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Bekond, den 16.06.2014

Ortsgemeinde Bekond

gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister



## Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:

montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Glückwunsch zum Aufstieg in die C-Liga

Im Namen der Ortsgemeinde Detzem gratuliere ich der 2. Mannschaft der Spielgemeinschaft Pölich-Schleich/Detzem und den Vorständen der Vereine aus Detzem und Pölich-Schleich zum Aufstieg in die C-Liga. Mit 3 Siegen in der Relegationsrunde hatte das Team den Aufstieg vorzeitig klar gemacht und blieb auch am letzten Spieltag unbesiegt. Wir wünschen der Mannschaft einen guten Start in der C-Klasse und eine erfolgreiche Saison 2014/2015.

Detzem, 22.06.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Weinanstellung für das Rieslingfest - Flaschenweine -

Zur Erstellung der Weinkarten für das Rieslingfest können alle Winzerbetriebe unserer Gemeinde bis maximal 3 Weine in verschiedenen Geschmacksrichtungen anstellen. Es soll sich hauptsächlich um Rieslingweine handeln, es dürfen aber auch andere Weißweinsorten angestellt werden. Zusätzlich bitten wir um Anstellung von Traubensaft. Analog der Vorjahre wurden für die Anstellungen vom Festausschuss für die verschiedenen Qualitätsstufen die Einkaufspreise bereits festgelegt. Die Preise können beim Festausschussvorsitzenden bzw. bei Herbert Löwen erfragt werden. **Wir bitten um Abgabe von jeweils 2 Probeflaschen (ohne Kapsel, Spätlese nur 0,75 l Flaschen) bis spätestens 3. Juli 2014 an Herbert Löwen.**

Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass alle Wein-/Sektlieferanten beim Zeltaufbau bzw. Zeltabbau helfen müssen. Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 22.06.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Wechsel der Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses ändert sich wie angekündigt zum 1. Juli 2014. Wie in der Vergangenheit werden im Bereich der offenen Weine insgesamt 4 Weine der Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken, feinherb und lieblich zum Ausschank kommen.

Detzem, 23. Juni 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



## Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Bekond

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Paul Reh, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Karl Josef Schneider**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Bekond einberufen wurde.

Bekond, 23.06.2014

Paul Reh, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter

## Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2012

Der Ortsgemeinderat Bekond hat in seiner Sitzung am 16.06.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 10.470.158,76 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 55.078,75 € aus.

Geben Sie Ihre Anzeige für

# Schweich

schnell und einfach im Internet auf  
**WWW.WITTICH.DE**

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr  
**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## **Bekanntmachung über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Fell**

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Alfons Rodens, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Christian Bales**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Fell einberufen wurde.

*Fell, 23.06.2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter*

## **Bekanntmachung**

### **über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Fell**

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber, Rony Sebastiani, hat schriftlich erklärt, dass er auf das Amt des Ratsmitglieds verzichtet. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Reinhold Hobrücker**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Fell einberufen wurde.

*Fell, 23.06.2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter*

## **Mitteilung über Änderung der Ortsbürgermeistersprechstunden**

Dem vielfachen Wunsch der Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Fell, am Wochenende eine Ortsbürgermeistersprechstunde anzubieten, komme ich gerne nach und ändere die Zeiten ab Juli 2014 wie folgt:

1. donnerstags 18.00 - 20.00 Uhr und
2. samstags 11.00 - 12.30 Uhr

*Fell, 23.06.2014*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## **Brennholz**

Im Feller Staats- und Gemeinewald wird ab sofort Brennholz in langer Form an feste Wege gerückt abgegeben. Die einzelnen Polter liegen im Bereich Schoard und über der Spaabrücke. Die Nummernfolge geht von 1 bis 55. Das Holz kann nur per Tel. über die Festnetznummer 06504/8750 bestellt werden. Bitte sprechen sie auf Band, ich rufe dann zurück.

*Müller, Förster*

## **Aufbaugemeinschaft Fell-Fastrau**

Bei der am 15.04.2014 stattgefundenen Mitgliederversammlung wurde die Auflösung der Aufbaugemeinschaft Fell-Fastrau beschlossen. Nachdem dem Rechner und dem Vorstand Entlastung erteilt wurde, war somit Auflösung bestätigt.

Die Prüfung der Unterlagen der Aufbaugemeinschaft erfolgte durch die Wiederaufbaukasse der rheinland-pfälzischen Weinbaugebiete und führte zu keinen Beanstandungen. Die Aufgabe der Aufbaugemeinschaft bestand darin, den planmäßigen Wiederaufbau von Rebflächen durchzuführen. Diese Aufgabe ist nun abgeschlossen, ein Weiterbestand der Aufbaugemeinschaft nicht mehr von Nöten. In den Jahren 1981 bis 2001 wurden bewilligte Darlehen der Wiederaufbaukasse Mainz von 992.165,25 DM mit 230.601,54 DM Darlehenszinsen, insgesamt 1.222.766,76 DM, über die Aufbaugemeinschaft Fell-Fastrau von den Mitgliedern zurückgezahlt.

In den Jahren 1981 bis 1992 wurde Zuschuss der Wiederaufbaukasse Mainz von 955.102,98 DM über die Aufbaugemeinschaft Fell-Fastrau an die Mitglieder ausgezahlt. Zum Abschluss bedankte sich der Vorsitzende Hans Schlemmer bei seinen Vorstandskollegen Helmut Krämer, Alfons Rohles, Ralf Zender und dem Rechner Alois Jakobs für ihre geleistete wertvolle Arbeit. Gedacht wurde aber auch in einer Gedenkminute an die verstorbenen Vorstandskollegen Manfred Graf und Hermann Theisen und an Altrechner Willi Brück. Damit schloss der Vorsitzende die Versammlung.

## **Lebendiges Föhren**

### **Rüstige Rentner**

Das nächste Treffen zur Vorbesprechung des Arbeitseinsatzes Juli ist am **Donnerstag, dem 03.07.2014 um 19.30 Uhr** im Gasthaus Tschepe.

## **Unterrichtung der Einwohner über Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 13.05.2014**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr und in Anwesenheit von VG-Angestellter Daniel Cornesse als Schriftführer fand am 13. Mai 2014 im Gasthaus Tschepe in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

### **1. Bericht und Mitteilungen**

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass

- nach der letzten Ortsgemeinderatssitzung ein Arbeitskreis gebildet wurde, um sich über die künftige Ärztliche Versorgung in Föhren Gedanken zu machen. Hierzu wurde auch das Gespräch mit Dr. Dohr gesucht und über eine mögliche Nachfolgeregelung gesprochen. Als möglicher Praxisraum stehe dabei das Pfarrhaus zur Verfügung. Derzeit gibt es allerdings noch keine konkreten Interessenten für eine hausärztliche Versorgung. Anfang nächster Woche soll die Beratung im Arbeitskreis fortgesetzt werden. Neben dem Kontakt zur Kreisverwaltung ist beabsichtigt, auch den Gemeinde- u. Städtebund zu kontaktieren.
- der angesetzte Gesprächstermin mit R. Müller, Hr. Düpre, Frau Bürgermeisterin Horsch und Vertretern des Kreises bei der ADD bezüglich der weiteren Verfahrensweise beim Kloster vom 09.05. auf den 19.05.2014 verlegt worden sei.
- über den Antrag „Ländliche Zentren“/Kooperation mit der Stadt Schweich noch nicht entschieden ist. Es soll im Rahmen des angesetzten Gesprächs bei der ADD am 19.05.2014 ebenfalls mitangesprochen werden.
- die Ausschreibung bezüglich DSL-Versorgung bislang aus verschiedenen Gründen noch nicht realisierbar war. Die Frist wurde nunmehr bis Juli 2014 verlängert. Aller Voraussicht nach ist eine Ausschreibung zu diesem Zeitpunkt möglich.
- der Antrag für die Ganztagschule seitens der Verwaltung fristgerecht vor dem 31.03.2014 gestellt worden sei und die ADD den Eingang bestätigt habe. Die finale Entscheidung wird nunmehr auf Landesebene in der Sitzung am 16.06.2014 getroffen.
- das Familienfest der VG an Christi Himmelfahrt (Vatertag) in Föhren ein umfangreiches Programm für die Besucher bereithält. Hierzu wurde der Veranstaltungsflyer den Ratsmitgliedern präsentiert.
- beim Dreckweg-Tag 2014 eine ordentliche Beteiligung erfolgte. Herr Ortsbürgermeister Reinehr bedankte sich noch einmal recht herzlich bei allen Helferinnen und Helfern.
- die Einweihung des Hochkreuzes am Samstag, 17.05.2014 im Rahmen einer kleinen Feier stattfinden wird.
- das Forstamt Trier seinen Veranstaltungskalender für 2014 bekannt gegeben hat. Eine Informationsbroschüre wurde den Ratsmitgliedern ausgehändigt.
- bei einem gemeinsamen Termin am 03.04.2014 mit den Herren Uli Urbanek (Aktion lebendiger Föhrenbach) und Peter Neukirch (Forstamt Quint) 3 Standorte für die Bienen/Insektenhotel's gefunden worden. Diese sollen im Bereich Scheid, am Park Monéteau sowie in der Nähe der Neuwiese eingerichtet werden. Die Finanzierung wird von Seiten des Vereins „Lebendiger Föhrenbach“ übernommen und sichergestellt. Hierfür dankte Ortsbürgermeister Reinehr ausdrücklich dem Verein namens der Ortsgemeinde.

### **2. Bericht und Mitteilungen der pädagogischen Fachkraft für Jugendarbeit**

Ortsbürgermeister Reinehr begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt die pädagogische Fachkraft im Jugendtreff Föhren Frau Nina Shliakhova. Er erteilt sodann Frau Shliakhova das Wort, die über die aktuelle Jugendtreffarbeit in Föhren ausführlich berichtet und darüber hinaus auf ihren umfangreichen schriftlichen Bericht für den Zeitraum von September 2013-Dezember 2013 verweist.

Sie erläutert insbesondere die Gestaltung der Jugendarbeit, die im vergangenen Jahr durchgeführten Projekte sowie die Zielvorstellungen und angestrebten Projekte des Jugendraums für das Jahr

2014. Der Gemeinderat ist sehr erfreut, dass sich die Situation im Jugendraum Föhren in den letzten Jahren so positiv entwickelt hat und bietet der Jugendpflegerin Mithilfe bei der Anschaffung von noch fehlenden Einrichtungsgegenständen an.

Im Jugendraum ist in der Regel eine entspannte, angenehme Atmosphäre zu verzeichnen, die Besucherzahlen sind relativ hoch. Ebenso wird sehr positiv bewertet, dass sich die Jugendlichen bei diversen Veranstaltungen mit einbringen. Ortsbürgermeister Reinehr sowie die einzelnen Fraktionen bedanken sich abschließend bei Frau Shliakhova, loben ihre gute Arbeit und hoffen, dass sie der Ortsgemeinde Föhren noch lange als Jugendpflegerin erhalten bleibt.

### 3. Anschaffung eines neuen Bühnen-Querbehangs; Beschlussfassung

Der Bühnen-Querbehang im Bürgerhaus Föhren sieht optisch nicht mehr ansprechend aus, weshalb über die Anschaffung eines neuen, qualitativ besseren und gleichzeitig schwer entflammaren Vorhang entschieden werden soll. Hierzu wurden vorab Kostenvorschläge bei verschiedenen Firmen angefordert. Der günstigste Anbieter war die Firma Kremer Raumausstattung aus Schweich mit einem Preis von 1.100,20 € (brutto). Entsprechende Mittel sind im Haushalt vorgesehen.

#### Beschluss:

Nach eingehender Diskussion über die vorliegenden Angebote beschließt der Ortsgemeinderat, den Auftrag für den neuen Vorhang an die mindestbietende Firma Kremer Raumausstattung zum Preis von 1.100,20 € (brutto) zu vergeben. Bei der Entscheidung über die Farbe wird der Vorsitzende damit beauftragt, die Meinung der verschiedenen Vereine einzuholen.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 4. Friedhof Föhren; Einbau eines Nebentors - Vergabe

Die Ratsmitglieder Adolf Müller, Martin Müller und Monika Müller rücken wegen Sonderinteresse gem. § 22 GemO vom Tisch ab und nehmen im Zuhörerraum des Sitzungsraumes Platz.

Der Vorsitzende erläutert, dass für den Einbau eines Nebeneingangstores auf dem Friedhof in Föhren seitens der Verbandsgemeindeverwaltung mehrere Angebote eingeholt wurden. Der günstigste Anbieter war die ortsansässige Firma Metallbau Müller zum Preis von 1.770,72 €. Entsprechende Mittel sind im Haushalt vorgesehen.

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für den Einbau eines Nebeneingangstores auf dem Friedhof Föhren an die mindestbietende Firma Metallbau Müller zum Preis von 1.770,72 € (brutto) zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen

Die Ratsmitglieder Adolf Müller, Martin Müller und Monika Müller nehmen wieder am Sitzungstisch Platz.

### 5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für den Ortsgemeinderat obliegen ausschließlich dem Bürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Gemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Gemeinderat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 Euro eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Da im Einzelfall nicht bekannt ist, ob die Geber mit der Bekanntgabe der Zuwendungsdaten in öffentlicher Sitzung einverstanden sind, wird dem Gemeinderat die Einzelliste als nichtöffentliche Liste beigelegt. Sofern sich Einzelfragen zu den Spendern ergeben, wird die Nichtöffentlichkeit hergestellt. Bis zum 05.05.2014 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

| Projekt/<br>Verwendungszweck | Zahl der<br>Zuwendungsgeber<br>und Zuwendungsspanne | Zuwendungs-<br>summe |
|------------------------------|---|----------------------|
| Lebendiges Föhren            | 1   | 150,00 €             |

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Föhren beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendung vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 6. Verschiedenes

#### Ortsbürgermeister Reinehr:

wegen letzter Sitzung in seiner 25-jährigen Tätigkeit als Ortsbürgermeister. Herr Reinehr bedankte sich für die lange, gute Zusammenarbeit und das freundliche Klima im Gemeinderat. Er hofft, die

Interessen der Ortsgemeinde über diese Zeit gut vertreten zu haben und freut sich über die positive Entwicklung der Gemeinde in den letzten Jahren. Weiterhin betont er, dass auch in Zukunft zahlreiche, interessante Aufgaben auf den neuen Ortsgemeinderat warten.

#### Radant Rosi:

wegen letzter Sitzung von Herrn Jürgen Reinehr. Frau Radant bedankte sich stellvertretend für die CDU-Fraktion beim amtierenden Ortsbürgermeister für seine Tätigkeit in den letzten 25 Jahren und wünscht ihm für die Zukunft alles erdenklich Gute. Rückblickend betrachtet, sei es aus ihrer Sicht in dieser Zeit für alle Beteiligten auch nicht immer einfach gewesen, allerdings konnte man fraktionsübergreifend durch die angenehme und stets gute Zusammenarbeit vieles zur positiven Entwicklung der Ortsgemeinde Föhren beitragen.

#### von Kesselstatt Alexandra:

bittet um die Säuberung des Durchlasses beim Viezkeller

#### Dr. Wagner Matthias:

wegen

a) Anbringung von zwei gewölbten Verkehrsspiegeln bei der Ausfahrt aus der Bergstraße zur Schaffung von besseren Sichtverhältnissen.

b) Anlegung einer Baumallee an der L47 zur Geschwindigkeitsreduzierung der Verkehrsteilnehmer und optischer Aufwertung der Umgebung. Dieser Vorschlag soll in der nächsten Sitzung des Bauausschusses besprochen werden.

#### Follmann Rudolf:

wegen Lage der Urnenrasengräber, die sich in seinen Augen zu dicht an einer Buchenhecke befinden. Es soll im Bauausschuss entschieden werden, ob diese Hecke entfernt oder auf eine moderate Höhe geschnitten werden soll, um den Gräbern mehr Licht zu verleihen.



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

## Information über Holzeinschlagarbeiten

In den letzten Wochen wurden auf der Kenner Ley im Zusammenhang mit dem Erwerb der Flächen für das neue Baugebiet notwendige Holzeinschlagarbeiten durchgeführt. In der ursprünglichen Planung war nur das Entfernen von einigen Bäumen im Randbereich vorgesehen. Eingehende Untersuchungen zeigten aber, dass der alte, ungepflegte Nadelholzbestand zu rd. einem Drittel mit Totholz und/oder Käferholz durchsetzt war. Das Beseitigen nur dieser geschädigten Bäume hätte zu großen Lücken im Gesamtbestand geführt und damit gefährliche Angriffsflächen für Windbruch geboten. Die aktuelle Situation wurde von mehreren Fachleuten der Forstverwaltung eingehend untersucht, und es wurde entschieden, die Nadelbäume komplett zu entfernen. Die eingeschlagenen Bäume werden spätestens im Frühjahr 2015 wieder mit jungen standortgerechten Laubbäumen ersetzt. Bei den ganzen Maßnahmen ist zu berücksichtigen, dass mit dem Kauf der Waldflächen auch die Verkehrssicherungspflicht mit den entsprechenden Haftungsrisiken auf die Ortsgemeinde bzw. die Forstverwaltung übergegangen ist. Wir bitten um Verständnis für die Arbeiten, die auch dem Schutz von Anwohnern und Besuchern des Waldstücks dienen.

*Kenn / Fell, 23.06.2014*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

*Rainer Helmut Müller, Förster*

## Parken auf dem Bürgersteig

Es mehren sich wieder die Beschwerden von Fußgängern über das rücksichtslose Parken von Kraftfahrzeugen auf Gehwegen und jeder nur freien Fläche innerhalb der Ortsgemeinde. Zum einen sind besonders Eltern und Großeltern mit Kinderwagen und ältere Mitbürger, die auf die Nutzung von Gehhilfen, z.B. eines Rollators angewiesen sind, aber auch die Kinder von Grundschule und Kindertagesstätte werden durch die versperrten Bürgersteige gezwungen auf die Fahrbahn auszuweichen. Dies führt zu einer nicht zu akzeptierenden hohen Gefährdung und Behinderung dieser Verkehrsteilnehmer. Beobachtungen haben gezeigt, dass es sich bei den Falschparkern in vielen Fällen um Anwohner handelt, die ihr Auto möglichst dicht vor der eigenen Haustür und/oder nicht auf der Fahrbahn abstellen. Ich appelliere an alle Kraftfahrer, ihr Fahrzeug gemäß der Straßenverkehrsordnung korrekt abzustellen. Es stehen in Kenn auch im Innerortsbereich genügend Parkplätze zur Verfügung. Aufgrund der aktuellen Situation werden wieder verstärkt Kontrollen durchgeführt.

*Kenn, 23.06.2014*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*


**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

## Dank Happy Mosel

In diesem Jahr hat erstmals bei Happy Mosel eine Festgemeinschaft aus Gemeindeverwaltung, mehreren Vereinen und örtlichen Betrieben auf dem Mitfahrerparkplatz eine gemeinsame größere Aktionsfläche betrieben. Neben Speisen und Getränken wurde hier auch an die Kleinsten gedacht: Es gab eine Hüpfburg mit weiteren anderen Spielen und ein Ponyreiten. Diese gemeinschaftliche Aktion wurde von den Happy-Mosel-Teilnehmern gut angenommen und durch einen starken Besuch belohnt. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich recht herzlich bei allen Beteiligten für diese Bereicherung des Klüsserather Happy-Mosel-Angebotes.

*Klüsserath, den 23. Juni 2014  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

## Gratulation zur Meisterschaft

In der abgelaufenen Saison hat die 1. Mannschaft der Spielgemeinschaft Sportverein Vecunda 1921 Bekond e.V./SV Blau-Weiß Klüsserath 1934 e.V. die Meisterschaft in der Kreisliga C Mosel-Hochwalderrungen. Die Siegermannschaft steigt damit für die nächste Saison in die B-Liga auf. Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich der Spielgemeinschaft, ihrem Trainer- und Betreuersteam und den Vorständen beider Vereine zu diesem großen Erfolg. Gleichzeitig gewann die Mannschaft als Beste aller 42 Mannschaften der C-Klasse auch die Kreismeisterschaft, was ebenso hoch zu bewerten ist. Ich wünsche der siegreichen Spielgemeinschaft einen guten Start in der neuen B-Liga und eine erfolgreiche Fußballsaison 2014/2015.

*Klüsserath, den 23. Juni 2014  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

## Seifenkistenrennen auf der Ferienspaßstrecke

Am **Samstag, dem 28. Juni 2014** findet auf der alten K 41 am Ortsausgang Richtung Rivenich im Rahmen von SWF-Fernsehaunahmen ein kleines Seifenkistenrennen statt.

Hierzu ist der Streckenabschnitt vom Ortsrand Neubaugebiet bis zur Einmündung in die neue K 41 für den Zeitraum von 09.00 - 14.00 Uhr gesperrt. Die Anlieger werden um Verständnis gebeten.

*Klüsserath, den 23. Juni 2014*

*Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*


**Leiwten**

buergermeister@leiwten.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Zum Schluss „Danke“

Am 01.07.2014 endet meine 25-jährige Dienstzeit als Ortsbürgermeister von Leiwten. Bei allen die mich in diesen vielen Jahren positiv oder kritisch begleitet haben, besonders dem Gemeinderat möchte ich mich herzlich bedanken. Mein Dank gilt besonders den Leiwten Bürgern die mich fünfmal zum Ortsbürgermeister gewählt haben und mir ihr Vertrauen schenkten. Für Leiwten eine gute Zukunft aufzubauen und auszubauen war die große kommunale Aufgabe. Als Weinbau und Touristengemeinde mit guten Gewerbebetrieben die richtigen Entscheidungen in der Gemeinde zu treffen war für die Verantwortlichen der Gemeinde oberstes Gebot.

Für die wichtige Schule und den Kindergarten gute Voraussetzungen zu schaffen für unsere Kinder und damit unsere Ortszukunft.

Als erste Gemeinde im Landkreis waren wir Schwerpunktgemeinde für Dorferneuerung und haben dabei sehr viel positives erreicht.

Auch privat haben viele Anlieger die Dorferneuerung mitgemacht.

Als erste Gemeinde im Landkreis haben wir die wiederkehrenden Beiträge im Straßenbau eingeführt um die vielen Millionen Investitionen beim Ortsstraßenbau gerecht zu finanzieren. Dank sage ich auch unseren Leiwten Ehrenbürgern Günther Reh und Herbert Reh die mit großzügigen Spenden immer ihre Liebe zu ihrer Heimatgemeinde Leiwten gezeigt haben. Besonderen Dank an unsre VG

Verwaltung und ihre Bürgermeister mit denen ich in der Dienstzeit zusammenarbeitete. Herr Dr. Bartos, Herr Biwer und Frau Horsch und ihre Mitarbeiter. Man hat mich immer unterstützt. Als langjähriges VG Ratsmitglied ist mir auch Herr VG Bürgermeister Becker unvergessen. Den Leiwten Vereinen sage ich Danke für ihre jahrelange gute Zusammenarbeit. Ebenso auch der Leiwten Pfarrkirche und den Gemeindefachleitern. Das gute Miteinander mit den Nachbargemeinden war sehr positiv.

Dem neuen Ortsgemeinderat und dem neuen Ortsbürgermeister wünsche ich bei der schönen wenn auch nicht einfachen Arbeit im Gemeinderat Mut für neue Ideen und Glück und ein hohes Vertrauensbewusstsein. Unserer schönen Heimatgemeinde Leiwten wünsche ich für die Zukunft von Herzen „Alles Gute“

*Leiwten, den 22.06.2014*

*Claus Feller, Ortsbürgermeister*

## Gästehung in Leiwten



Seit 15 Jahren besuchen die Eheleute Hans und Beate Wenetiou den Weinort Leiwten, Sie machen Ihre Ferien jedes Jahr beim Ferienweingut Christian Scholtes. Der Touristikverein ehrte diese Treue mit einer Urkunde und einem Rebenpräsen und wünscht für die Zukunft noch viele schöne Ferien bei bester Gesundheit im Weinort Leiwten. Auch von Seiten der Gemeinde freuen wir uns über 15 Jahre treue zu Leiwten.

*Leiwten, 23.06.2014*

*Sascha Hermes, 1. Beigeordneter*


**Longen**

buergermeister@longen.de

 Tel. 06502/994053  
 Sprechzeiten:  
 nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Longen

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Herrmann Rosch, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

#### Frau Michaela Sczepaniak

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Longen einberufen wurde.  
 Longen, 23.06.2014  
 Hermann Rosch, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter

## Unterrichtung der Einwohner

### über die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Longen am 17. Juni 2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Hermann Rosch und in Anwesenheit von VG-Oberverwaltungsrat Wolfgang Deutsch und Frau Beate Steinmetz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 17. Juni 2014 im Bürgerhaus in Longen die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Den Mitgliedern des neu gewählten Rates gratuliert der geschäftsführende Ortsbürgermeister Rosch zu ihrem Mandat und spricht sich für eine gute Zusammenarbeit in der nun folgenden Legislaturperiode aus. Ortsbürgermeister Rosch hat im Vorfeld bereits schriftlich erklärt, dass er auf sein Mandat als Ratsmitglied verzichtet, so dass Frau Michaela Sczepaniak als Ratsmitglied nachrückt.

Herr Rosch führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschlussgründe) und 30 Abs. 1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und weist hierzu auf die verteilten Kommunalbreviere.

Sodann verpflichtet Ortsbürgermeister Rosch alle Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Longen gemäß § 30 Abs. 2 GemO durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

Ortsbürgermeister Rosch bittet die Gemeinderatsmitglieder, zum Wohle der Ortsgemeinde zusammenzuarbeiten; er freue sich auf die weitere Zusammenarbeit in den nächsten 5 Jahren.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Rosch gab den Vorsitz ab an den 1. Beigeordneten der Ortsgemeinde Longen, Herrn Stefan Egner, der dieses Amt noch bis zur Neuwahl des neuen Beigeordneten geschäftsführend inne hat.

Der geschäftsführende 1. Beigeordnete gibt bekannt, dass bei der am 25. Mai 2014 stattgefundenen Wahl Herr Hermann Rosch zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Longen wiedergewählt wurde. Er gratuliert Herrn Rosch zu seiner Wahl, verliert die Ernennungsurkunde und händigt ihm diese aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

#### 3. Wahl des Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rosch wurde die Wahl des Beigeordneten durchgeführt.

Herr Deutsch führt aus, dass für die Wahl des Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzenden und zwei, von ihm beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist. Ortsbürgermeister Rosch benennt hierzu die Ratsmitglieder Eckert und Frick. Herr Deutsch teilt mit, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Er führt die Voraussetzung der Wählbarkeit auf und erläutert weiter, dass die Wahl durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung zu erfolgen hat. Er gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel. Ortsbürgermeister Rosch fordert die Ratsmitglieder auf, Wahlvorschläge zu machen.

Von Ratsmitglied Sczepaniak wird für die Wahl zum Beigeordneten Stefan Egner vorgeschlagen. Ratsmitglied Reinhold Frick schlägt ebenfalls Herrn Egner als Beigeordneten vor.

Weitere Wahlvorschläge werden nicht gemacht, so dass Stefan Egner vorgeschlagen ist.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| - stimmberechtigte Ratsmitglieder: | 6 |
| - abgegebene Stimmzettel:          | 6 |
| davon gültig                       | 5 |
| ungültig                           | 1 |
| - Ja-Stimmen                       | 5 |
| - Nein-Stimmen                     | 0 |
| - Enthaltungen                     | 0 |
| - Ungültige                        | 1 |

Ortsbürgermeister Rosch stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Stefan Egner zum Beigeordneten gewählt ist. Herr Egner nimmt die Wahl an. Ortsbürgermeister Rosch gratuliert Herrn Egner zu seiner Wiederwahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus. Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

#### 4. Verschiedenes

Hier lagen keine Wortmeldungen vor.


**Longuich**

buergermeister@longuich.de

 Tel. 06502/1364  
 Sprechzeiten:  
 Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Widmungsverfügung

Aufgrund des § 36 Landesstraßengesetz für Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 01.08.1977 (GVBl. S. 274) wird eine Teilfläche des Grundstücks

#### Gemarkung Longuich

#### Flur 4, Flurstück Nr. 4

**Teilfläche von der Straßenkreuzung Kirchenweg/Cerisiersstraße bis zum öffentlichen Parkplatz am Mehrgenerationenpark wie im Plan Anlage 1 zur dieser Verfügung eingezeichnet, mit sofortiger Wirkung dem öffentlichen Verkehr gewidmet.**

Diese Grundstücksteilfläche erhält die Eigenschaft einer „sonstigen Straße“ im Sinne des § 3 Ziffer 3b des Landesstraßengesetzes für Rheinland-Pfalz (LStrG). Der Plan hierzu kann bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 9, eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Genen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Die Frist ist auch gewahrt bei Einlegung des Rechtsbehelfs beim Kreisrechtsausschuss -Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier-. Bei der schriftlichen Einlegung ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

54338 Schweich, 16.06.2014

Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich a.d.R.W.

in Vertretung:

gez. Erich Bales, Verbandsbeigeordneter

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Longuich

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Kathrin Schlöder, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl der Ortsbürgermeisterin zum Ortsbürgermeisterin gewählt. Da ich als Ortsbürgermeisterin dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

#### Herr Dr. Markus Schillo

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Longuich einberufen wurde.

Longuich, 23.06.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
als Gemeindevahlleiterin

## 46. Partnerschaftstreffen Longuich-Cerisiers

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch, vom 13. bis 15. Juni 2014 waren 44 Gäste aus unserer Partnergemeinde Cerisiers zu Gast in Longuich-Kirsch.

Nach einem Empfang am Freitagabend im Weingut Burg machten sich Franzosen und Deutsche am Samstag schon früh auf den Weg

zur Burg Eltz. Nach der Besichtigung der Burg wurden in einer Hütte in Münstermaifeld die mitgebrachten Essenspakete ausgepackt und zünftig gerastet. Dann schloss sich eine interessante Führung durch das mittelalterliche Städtchen und die imposante Kirche an. Abends traf man sich mit rund 100 Personen im Saal des Gasthauses Haubrich um im Anschluss an die offiziellen Reden einen festlichen Abend zu verbringen. Deutsche wie Franzosen brachten sich mit Gesangsdarbietungen ins Geschehen ein. In gewohnter Manier unterhielt das Moselländische Blasorchester die Gäste ebenso wie das Tanzpaar des Longuicher Carnevalsvereins. Den Vereinen und allen Akteuren an diesem Abend ein herzliches Dankeschön.

Sonntags stand eine Fahrradtour im Rahmen von Happy Mosel auf dem Programm, die den Franzosen ausgesprochen gut gefallen hat. So konnten sie unsere schöne Mosellandschaft einmal anders erleben. Nach einigen gemütlichen Stunden in den Gastfamilien verabschiedeten sich die Freunde gegen Abend von einander und machten sich auf den Nachhauseweg Richtung Frankreich.



Im Namen der Ortsgemeinde bedanke ich mich ganz herzlich bei allen fleißigen Helferinnen und Helfer auf deutscher Seite, die sich für diese Freundschaft zwischen unseren Orten einsetzen, Gäste aufnehmen und sonst in vielen Bereichen aktiv mithelfen, damit unsere Treffen zu einem schönen Erlebnis für alle werden. Stellvertretend geht mein Dank an den Vorsitzenden des Freundeskreises Longuich-Cerisiers, Herrn Franz-Rudolf Schlöder und seine Frau Hortense. Allen, die gerne einmal mitmachen möchten gilt meine herzliche Einladung, sich zukünftig an diesen Treffen zu beteiligen. Bitte melden Sie sich bei mir, wir freuen uns über jede/n der sich für die Partnerschaft zwischen Longuich und Cerisiers interessiert.

*Longuich, den 23. Juni 2014  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Das Mitfahrssystem: mitholer - Treffen

am 15. Juli 2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus



Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
das Mitfahrssystem mitholer lebt vom mitmachen. Es haben sich schon eine Reihe von Leuten angemeldet.

Interessanterweise mehr Personen, die Menschen mitnehmen können und wollen, als Menschen, die mitgenommen werden möchten. Wir wollen mit diesem Treffen allen die Möglichkeit bieten, sich untereinander kennen zu lernen, um so vielleicht Hindernisse, das System zu nutzen, abzubauen.

Daneben besteht an diesem Abend auch die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch und möglichen Verbesserungsvorschlägen. Es ist der Ortsgemeinde sehr daran gelegen, dass wir das ganze stärker mit Leben erfüllen. Deshalb die herzliche Bitte an alle, auch die, die sich noch nicht angemeldet haben, an diesem Termin dabei zu sein.

**15.07.2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Longuich,  
Maximinstraße 18**

Herzlichen Dank und Grüße

*Longuich, den 23.06.2014*

*Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Niederschrift über die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich am 10.06.2014

**Unter dem Vorsitz der geschäftsführenden Ortsbürgermeisterin Schlöder und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Horsch fand am 10.06.2014 die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich statt.**

**Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### -öffentlichlicher Teil-

#### 1. Mitteilung

- Am 30. Mai wurde der Premiumwanderweg Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen durch das Deutsche Wanderinstitut für drei Jahre zertifiziert.  
Es sind noch Restarbeiten und schriftliche Vereinbarungen zu treffen. Die Gemeindeverwaltung ist zusammen mit der TI Schweich diesbezüglich tätig.
- Am 1. Juni fand unter reger Beteiligung verschiedener Vereine und Gruppierungen die Eröffnung des Wanderweges statt. Auch an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle, die geholfen haben.
- Am Wochenende 13. bis 15. Juni findet das Partnerschaftstreffen mit Cerisiers statt.
- Am 2. Juni wurde im Gewerbegebiet im Paesch vor dem Anwesen Leisen ein Stück der Decke gefräst und neu asphaltiert. Hier bestand ein Mangel, weil es zu Pfützenbildung kam.
- Die nächste Sitzung ist für den 21.07.2014 terminiert.

#### 2. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Die geschäftsführende Ortsbürgermeisterin Schlöder gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrem Mandat.

Ortsbürgermeisterin Schlöder hat vor der Sitzung schriftlich erklärt, dass sie auf ihr Mandat als Ratsmitglied verzichtet, so dass Herr Dr. Markus Schillo als Ratsmitglied nachrückt.

Die Vorsitzende führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und verweist hierzu auf die verteilten Kommunalbreviere.

Sodann verpflichtet sie alle Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Longuich gemäß § 30 Abs. 2 GemO durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 3. Ernennung der Ortsbürgermeisterin

Die Ernennung der neugewählten Ortsbürgermeisterin obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO bei Wiederwahl dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden 1. Beigeordneten Paul-Heinz Zeltinger, der auch den Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt führt. Der geschäftsführende 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger gibt bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Wahl Frau Kathrin Schlöder mit 81,4 % der Wählerstimmen zur ehrenamtlichen Ortsbürgermeisterin der Ortsgemeinde Longuich wiedergewählt wurde.

Er gratuliert Frau Schlöder zu ihrer Wahl und verbindet dies mit seiner persönlichen Anerkennung und den besten Wünschen für die kommenden fünf Jahre im Amt. Sodann verliest er die Ernennungsurkunde und händigt ihr diese aus. Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

#### 4. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Ortsbürgermeisterin Schlöder führt aus, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus der Ortsbürgermeisterin als Vorsitzenden und zwei, von ihr beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist. Sie benennt hierzu die Ratsmitglieder Dr. Markus Schillo und Karl-Heinz Kremer.

Ortsbürgermeisterin Schlöder teilt mit, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Sie führt die Voraussetzung der Wählbarkeit auf und erläutert weiter,

dass die Wahl durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung zu erfolgen hat. Sie gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

Anschließend fordert sie die Ratsmitglieder auf, Wahlvorschläge zur Wahl des 1. Beigeordneten zu machen.

Ratsmitglied Markus Thul schlägt für die Wahl zum 1. Beigeordneten das Ratsmitglied Manfred Wagner vor. Weitere Wahlvorschläge werden nicht gemacht.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| - stimmberechtigte Ratsmitglieder: | 15 |
| - abgegebene Stimmzettel:          | 15 |
| davon gültig                       | 15 |
| - Ja-Stimmen                       | 9  |
| - Nein-Stimmen                     | 0  |
| - Enthaltungen                     | 6  |

Ortsbürgermeisterin Schlöder stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Manfred Wagner zum 1. Beigeordneten gewählt ist. Sie gratuliert diesem zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus.

Ortsbürgermeisterin Schlöder bittet sodann um Vorschläge für die Wahl eines weiteren Beigeordneten. Für die Wahl zum weiteren Beigeordneten schlägt Ratsmitglied Dr. Martin Schmitt Herrn Franz-Rudolf Geiben vor. Gerd Krewer schlägt sodann Franz-Josef Egner vor.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| - stimmberechtigte Ratsmitglieder:   | 15 |
| - abgegebene Stimmzettel:            | 15 |
| davon gültig                         | 15 |
| - Ja-Stimmen für Franz-Rudolf Geiben | 7  |
| - Ja-Stimmen für Franz-Josef Egner   | 8  |
| - Enthaltungen                       | 0  |

Ortsbürgermeisterin Schlöder stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Franz-Josef Egner zum weiteren Beigeordneten gewählt ist.

Sie gratuliert ihm zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Franz-Josef Egner aus.

Sie bittet sodann um Vorschläge für die Wahl eines weiteren Beigeordneten. Für die Wahl zum weiteren Beigeordneten schlägt Ratsmitglied Dr. Martin Schmitt Herrn Franz-Rudolf Geiben vor. Markus Thul schlägt Norbert Schlöder vor.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| - stimmberechtigte Ratsmitglieder:   | 15 |
| - abgegebene Stimmzettel:            | 15 |
| davon gültig                         | 15 |
| - Ja-Stimmen für Franz-Rudolf Geiben | 7  |
| - Ja-Stimmen für Norbert Schlöder    | 8  |
| - Enthaltungen                       | 0  |

Ortsbürgermeisterin Schlöder stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Norbert Schlöder zum weiteren Beigeordneten gewählt ist. Sie gratuliert ihm zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Norbert Schlöder aus. Die Beigeordneten leisten sodann den nach dem Landesbeamten-gesetz vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führt Ortsbürgermeisterin Schlöder sie gemäß § 54 Abs. 1 GemO in ihr Amt ein. Die Ortsbürgermeisterin spricht eine Gratulation an alle Gewählten aus, die ihr Amt zum Wohl der Gemeinde Longuich ausführen werden.

Den bisherigen Beigeordneten Norbert Bläsius und Simon Konsdorf dankt sie für die geleisteten Dienste und findet insbesondere für den bisherigen 1. Beigeordneten Paul-Heinz Zeltinger anerkennende Worte. Auch Bürgermeisterin Horsch gratuliert der Ortsbürgermeisterin, den Beigeordneten und den Ratsmitgliedern zu ihren Ämtern und Mandaten und bietet ebenfalls seitens der Verwaltung eine gedeihliche Zusammenarbeit und eine positive Entwicklung für die Zukunft an.

#### **5. Beratung und Beschlussfassung über die Änderung des Protokolls der Sitzung vom 8. Mai 2014**

Die Vorsitzende teilt mit, dass die SPD-Fraktion im Ortsgemeinderat Inhalte des letzten Protokolls der Sitzung am 08.05.2014, welche nicht vollständig wiedergegebenen wurden, korrigieren will.

Sodann wird im Einzelnen über die zu korrigierenden Inhalte beraten und abgestimmt:

#### **- Top 4, Beratung und Beschluss über die Ausführungsart und die Ausschreibung zur Sanierung der defekten Weinbergsgeländer auf Longuicher Gemarkung.**

Die Aussage von Gerd Krewer soll so abgedruckt werden. Dabei ist der letzte Absatz ergänzt: Seitens der SPD Fraktion bemerkt der Fraktionsvorsitzende, dass die Verkehrssicherungspflicht bei der Ortsgemeinde liegt und die Ausführung der Arbeiten frühestmöglich begonnen werden sollte, sobald das Vergabeverfahren dies herbeigebe. Der Vorsitzende der SPD-Fraktion, Gerd Krewer, stellt die Frage,

ob bezüglich der Finanzierung der Weinbergsgeländer, eine Beteiligung Dritter zu realisieren wäre. Prinzipiell sollte der Rat sich Gedanken machen, wie man die Problematik lösen kann.

#### **- Top 7, Beratung und Beschluss über den Antrag der CDU auf Aufstellung eines Nachtragshaushaltsplanes.**

Die Aussage von Gerd Krewer soll so abgedruckt werden.

Der Vorsitzende der SPD-Fraktion, Gerd Krewer, vertritt den Standpunkt, dass ein Nachtragshaushalt derzeit nicht erforderlich erscheint. Die SPD ist der Auffassung, dass bei einer zurückhalten-den Ausgabenpolitik im Jahr 2014 eine Kreditaufnahme vermieden werden kann und die bereits begonnenen Maßnahmen mit dem derzeitigen Haushalt vereinbar sind. Zudem liegt ein genehmigter Haushalt vor der die Gemeinde arbeitsfähig macht. Sollte sich die Finanzlage weiter verschlechtern so wird die VG-Verwaltung rechtzeitig informieren, so dass dann immer noch ein Nachtragshaushalt aufgestellt werden kann. Die SPD stimmt gegen den Antrag zum jetzigen Zeitpunkt einen Nachtragshaushalt aufzustellen.

#### **- Top 10, Verschiedenes**

Gerd Krewer regt an, die Antworten der Verwaltung, die in der Sitzung gegeben werden ebenfalls abzudrucken. Die Ortsbürgermeisterin nimmt dies zur Kenntnis.

Sodann ergeht folgender **Beschluss**: Das Sitzungsprotokoll vom 08.05.2014 soll zu Top 4 und Top 7 durch die vorgetragenen Änderungen ergänzt werden. Die geänderten Abschnitte sollen im Amtsblatt veröffentlicht werden.

#### **Abstimmungsergebnis: Einstimmig bei einer Enthaltung 6. Verschiedenes**

Gerd Krewer teilt mit, dass er die Umleitung über das Kostergässchen im Rahmen der Baumaßnahme Weinstraße nicht für optimal hält. Er schlägt deshalb vor, dass die Wegeführung über die L 145 bis zur neuen Abfahrt der K80 über die Weinstraße in den Ort erfolgen solle. Der Rat nimmt dies zustimmend zur Kenntnis.



**Mehring**

buergemeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## **Bekanntmachung**

### **über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Mehring**

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Jürgen Kollmann, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

#### **Herr Walter Hackenbruch jun.**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Mehring einberufen wurde.

Mehring, 23.06.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister als Gemeindegewahlteiler

## **Bekanntmachung**

### **über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Mehring**

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber, Helmut Reis, hat schriftlich erklärt, dass er auf das Amt des Ratsmitglieds verzichtet.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

#### **Herr Kai In der Au**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Mehring einberufen wurde.

Mehring, 23.06.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister als Gemeindegewahlteiler

## **Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder**

In der ersten Gemeinderatssitzung der neuen Legislaturperiode verabschiedete der Ortsbürgermeister in Anwesenheit der Bürgermeisterin Christiane Horsch die aus dem Ortsgemeinderat ausgeschiedenen Ratsmitglieder.



Er dankte ihnen für ihr jahrlanges ehrenamtliches Wirken für die Ortsgemeinde Mehring und überreichte entsprechende Dankurkunden. Ausgeschieden sind nach 5 Jahren Berthold Dixius und Matthias Olinger, nach 15 Jahren Micheal Hank und Sabine Mendel. Auf dem Foto fehlt Helmut Reis der nach 30 Jahren als Ratsmitglied und 18 Jahre als Ortsbürgermeister ausgeschieden ist.

Mehring, den 23. Juni 2014  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung am 11.06.2014

**Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensch als Schriftführer fand am 11.06.2014 im Hotel „Moseltal“ in Mehring die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.**

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### -öffentlich-

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Kollmann gratulierte den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrem Amt und wünschte eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Allgemeinheit in der nun folgenden Wahlperiode.

Der Vorsitzende wies darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Absatz 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbriefe, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wurde verwiesen. Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Kollmann gemäß § 30 Absatz 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Mehring durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Wurde der Ortsbürgermeister wieder gewählt, wird er von dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden Ersten Beigeordneten ernannt.

Der geschäftsführende Erste Beigeordnete Erich Bales gab bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Ortsbürgermeisterwahl Herr Jürgen Kollmann zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Mehring wiedergewählt wurde. Er wies darauf hin, dass der Ortsbürgermeister nach den Bestimmungen des Landesbeamtengesetzes Rheinland-Pfalz (LBG) zum Ehrenbeamten zu ernennen ist. Er gratulierte Jürgen Kollmann zu seiner Wiederwahl und verbindet dies mit den besten Wünschen für die kommenden fünf Jahre im Amt. Sodann verliest er den Inhalt der Ernennungsurkunde und händigt diese Herrn Kollmann aus. Bei Wiederwahl entfallen Vereidigung und Amtseinführung.

Ortsbürgermeister Kollmann bedankte sich für das erwiesene Vertrauen und die Glückwünsche zu seiner Wahl. Gleichzeitig gab er dem Wunsch zu einer guten und vertrauensvollen Zusammenarbeit während der bevorstehenden Wahlzeit Ausdruck.

#### 3. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Kollmann wurde die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Zu Beginn teilte Ortsbürgermeister Kollmann mit, dass er als Vorsitzender des Gemeinderates bei den nun folgenden Wahlen aufgrund der Vorschriften des § 36 Absatz 3 GemO kein Stimmrecht habe.

##### 3.1 Bildung des Wahlvorstandes

Einleitend führte der Vorsitzende aus, dass zunächst ein Wahlvorstand zu bilden sei. Der Wahlvorstand besteht aus dem Vorsitzenden (= Ortsbürgermeister) und mindestens zwei Ratsmitgliedern.

Durch den Vorsitzenden wurden Ratsmitglied Marion Dixius und Ratsmitglied Andreas Adams in den Wahlvorstand bestimmt.

##### 3.2 Wahl der Beigeordneten

Ortsbürgermeister Kollmann führte aus, dass die Beigeordneten

nach § 53a Absatz 1 der Gemeindeordnung durch den Gemeinderat gewählt werden. Wählbar ist, wer Bürger der Ortsgemeinde ist und das 23. Lebensjahr vollendet hat. Die Wahl erfolge durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung. Der Vorsitzende gab weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zur Kennzeichnung der Stimmzettel und zu den einzelnen Wahlgängen in Abhängigkeit davon, wie viele Wahlvorschläge gemacht werden. Ergänzend führte er aus, dass bis zu drei Beigeordnete zu wählen sind.

##### 3.2.1 Wahl des Ersten Beigeordneten

Für die Wahl des Ersten Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Johannes Löwen von der CDU-Fraktion Herr Erich Bales vorgeschlagen. Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| stimmberechtigte Ratsmitglieder: | 16 |
| abgegebene Stimmzettel:          | 16 |
| Ja-Stimmen:                      | 13 |
| Nein-Stimmen:                    | 3  |

Damit war Herr Bales zum Ersten Beigeordneten gewählt. Herr Bales nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen. Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Bales aus. Der Erste Beigeordnete Erich Bales leistete sodann den nach dem LBG vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führte Ortsbürgermeister Kollmann den Ersten Beigeordneten Erich Bales gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

##### 3.2.2 Wahl eines weiteren Beigeordneten (Zweiter Beigeordneter)

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Gabi Olinger für die FWG Hans Peter Reis Hans Peter Reis vorgeschlagen.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| stimmberechtigte Ratsmitglieder: | 16 |
| abgegebene Stimmzettel:          | 16 |
| Ja-Stimmen:                      | 13 |
| Nein-Stimmen:                    | 3  |

Damit war Herr Hans Peter Reis zum weiteren Beigeordneten (Zweiter Beigeordneter) gewählt. Herr Reis nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen. Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Reis aus. Herr Reis leistete sodann den nach dem LBG vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führte Ortsbürgermeister Kollmann den Beigeordneten Hans Peter Reis gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

##### 3.2.3 Wahl eines weiteren Beigeordneten (Dritter Beigeordneter)

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Johannes Löwen Herr Gerhard Philippi von der CDU-Fraktion vorgeschlagen

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| stimmberechtigte Ratsmitglieder: | 16 |
| abgegebene Stimmzettel:          | 16 |
| Ja-Stimmen:                      | 11 |
| Nein-Stimmen:                    | 5  |

Damit war Herr Gerhard Philippi zum weiteren Beigeordneten (Dritter Beigeordneter) gewählt. Herr Gerhard Philippi nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen. Ortsbürgermeister Kollmann trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Gerhard Philippi aus. Herr Philippi leistete sodann den nach dem LBG vorgeschriebenen Dienst. Anschließend führte Ortsbürgermeister Kollmann den Beigeordneten Gerhard Philippi gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

#### 4. Verschiedenes

Zu diesem Tagesordnungspunkt erfolgten keine weiteren Wortmeldungen.

#### 5. Verabschiedung ehemaliger Ratsmitgliedern

Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann bedankte sich im Namen der Ortsgemeinde und des Gemeinderates bei den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern für die geleistete Arbeit in der vergangenen Legislaturperiode und die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern wurde als Dankeschön ein Essensgut-schein ausgehändigt.



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Herzlichen Glückwunsch

So dicht liegen mitunter Freude und Enttäuschung zusammen. Während die 1. Mannschaft der SG Pölich/Schleich/Detzem in dieser Saison leider aus der A-Liga absteigen musste, so konnte die 2. Mannschaft durch die Relegation den Aufstieg in die C-Liga feiern. Daher möchte ich Euch hiermit im Namen der Ortsgemeinde Pölich ganz herzlich zu diesem Erfolg gratulieren.

Ich hoffe, dass Ihr in der neuen Saison die Klasse halten werdet und die 1. Mannschaft insbesondere auch durch neu hinzugekommene Spieler aus Pölich eine gute (vielleicht auch mehr?) Saison in der B-Liga spielen werdet. In die Glückwünsche mit einschließen möchte ich auch die Ü-40 Mittelmosel, die dieses Jahr die Rheinlandmeisterschaft gewonnen hat. In dieser Mannschaft haben aus Pölich Markus Körperich und Oliver Lex sowie aus unserem Sportverein Michael Weihnachter mitgespielt.

Pölich, 23.06.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Wein- und Dorffest 2014

Die Gemeinde Pölich feiert ihr traditionelles Wein- und Dorffest am 5. - 7. Juli 2014. Auch in diesem Jahr erwartet sie ein attraktives und abwechslungsreiches Programm. Verbringen Sie mit Freunden, Verwandten und Bekannten gemütliche Stunden auf unserem Fest. Unser Fisch- und Imbissstand werden bestens für ihr leibliches Wohl sorgen, besuchen Sie uns und lassen Sie sich von den moseltypischen Gaumenfreuden verwöhnen.

### „Heldenwein lädt ein“

#### Wein- und Dorffest in Pölich 2014

##### Samstag, 5. Juli 2014

18.30 Uhr Eröffnung der Stände  
20.00 Uhr Begrüßung der Festgäste  
Akkordeonorchester Menningen-Minden  
Weinparty mit der Band „Applepie“  
Jugendshowtanzgruppe Stadthusaren Schweich

##### Sonntag, 6. Juli 2014

10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt mitgestaltet vom Gesangsverein 1927 Monzelfeld e.V.  
im Anschluss Frühschoppenkonzert Winzerkapelle Ensch  
Gospelchor „Surprising Voices“  
Gemeinsames Mittagessen  
ab 13.00 Uhr Kinderflohmarkt, Ausstellungen  
15.00 Uhr Kaffee und Kuchen  
Darbietung des Kindergartens Pölich  
Show- und Kindertanzgruppen  
16.30 Uhr Wein- und Stimmungsmusik Rudi Becker und Petra

##### Montag, 7. Juli 2014

15.00 Uhr Eröffnung der Stände  
15.30 Uhr Kaffee und Kuchen - Kinderprogramm  
18.30 Uhr „Pölich's next TOPHELD!“  
Öffentliche Jungweinprobe im Festzelt  
Kommentiert von Marion Bartel und Alexandra Wagner  
(Eintritt 17,-€)

im Anschluss Stimmung und Tanz mit „two4you“  
Kartenvorverkauf für die Weinprobe Hotel Pölicher Held und Weinstube Schömann.

An alle Helfer: Zeltaufbau am **Donnerstag, 3. Juli 2014, 17.00 Uhr**

Aufbau der Stände am **Freitag, 4. Juli ab 18.00 Uhr**

Ausschmücken der Stände **Samstag, 5. Juli ab 13.00 Uhr**

**Von jedem Weingut muss ein Vertreter mithelfen.**

Kuchenspenden werden gerne angenommen. Bitte nur Kuchen mit Abdeckhauben anliefern.



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Riol

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Dr. Christel Egner-Duppich, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl der/des Ortsbürgermeister/in/s zur Ortsbürgermeisterin gewählt. Da ich als Ortsbürgermeisterin dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Günter Schiff**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Riol einberufen wurde.

Riol, 23.06.2014

Dr. Christel Egner-Duppich,  
Ortsbürgermeisterin als Gemeindevahllleiterin

## Neue Sprechstunden der Ortsbürgermeisterin

Ab **1. Juli 2014** finden die Sprechstunden der Ortsbürgermeisterin am Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr und nach Vereinbarung (telefonisch: 930707 oder per Mail; buergermeister@riol.de) im Rathaus statt.

Riol, den 23.06.2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **01.07.2014 bis 13.07.2014** werde ich durch die Beigeordneten Gerd Reis und Bruno Christmann vertreten. Die Sprechstunden finden donnerstags von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Rathaus statt und werden von den Beigeordneten wahrgenommen.

Riol, den 23.06.2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Brennholz

Im Rioler Gemeindevald wird ab sofort Brennholz in langer Form an Rioler Bürger abgegeben. Die einzelnen Polter liegen im Bereich Kasterhütte. Das Holz kann nur über die Festnetznummer 06504 8750 bei mir bestellt werden. Sprechen sie auf Band, ich rufe dann zurück.

Müller, Förster



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Johanneskirmes in Schleich

An diesem Wochenende von **Samstag, 28.06.2014 bis Montag, 30.06.2014** feiert Schleich nach dem Schutzpatron Johannes d. T. seine Johanneskirmes.

Traditionell wird die Kirmes von den Schleicher Gastronomiebetrieben ausgerichtet.

Allen Gästen aus nah und fern und natürlich allen Schleicher Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich frohe Stunden bei gutem Essen und hervorragendem Schleicher Wein.

Schleich, 23.06.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

**Schweich-Issel:** Tel. 06502/3474  
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Die konstituierende Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet statt am **Donnerstag, dem 03.07.2014, 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.**

### Tagesordnung:

#### öffentlich:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Verpflichtung der Stadtratsmitglieder
5. Ernennung Stadtbürgermeister
6. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vermeidung und Einführung in das Amt
7. Beschluss über die Änderung der Hauptsatzung
8. Erlass einer neuen Geschäftsordnung
9. Wahl der Ausschüsse a) Haupt- und Finanzausschuss b) Bauausschuss c) Arbeitsausschuss Verkehr - Beschluss über die Bildung des Ausschusses u. Wahld) Beschluss über die Bildung weiterer Ausschüsse und Wahl
10. Verabschiedung ausgeschiedener Stadtratsmitglieder und des Ortsvorstehers
11. Verschiedenes

#### nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Bauanträge, Bauvoranfragen
4. Verschiedenes

Schweich, 23.06.2014

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

## Bekanntmachung

Die konstituierende Sitzung des Ortsbeirates Schweich-Issel findet statt am **Donnerstag, 24.07.2014, 19.00 Uhr, ICV-Halle, Schulstr. 5, 54338 Schweich-Issel.**

### Tagesordnung:

#### öffentlich:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Einführung und Verpflichtung der Ortsbeiratsmitglieder
5. Ernennung des Ortsvorstehers
6. Wahl des ehrenamtlichen, stellvertretenden Ortsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
7. Verabschiedung des bisherigen Ortsvorstehers und der ausgeschiedenen Ortsbeiratsmitglieder
8. Verschiedenes

#### nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Schweich-Issel, 23.06.2014  
Kurt Heinz, Ortsvorsteher*

## Kultur in der Synagoge

### ehem. Synagoge Schweich

**Samstag, 28. Juni 2014 - 20.00 Uhr**

Eintritt: 10 € - VVK Schreibwaren Diederich

**Trio ArtNova - Mit drei Klarinetten durch drei Jahrhunderte**



Das Klarinetten-Trio „ArtNova“ ist eine feste Kammermusikbesetzung in der Region Trier-Saarburg mit dem Ziel, die Vielseitigkeit der Klarinettenmusik zu repräsentieren.

Das Programm „Mit drei Klarinetten durch drei Jahrhunderte“ - ist eine Zeitreise, welche in den Jahren der Erfindung der Klarinette beginnt und Sie durch die Epochen in die Zukunft dieses faszinierenden Instrumentes führt.

Ausführende:

**Maxim Volgin** - Klarinette

**Georgi Carlos Sekeyra** - Klarinette

**Hans Peter Bohrer** - Klarinette / Baßklarinette

### Kulturzentrum Niederprümer Hof

Philosophische Gespräche am **Donnerstag, 03.07.2014 um 19.30 Uhr** im Kulturzentrum Niederprümer Hof, Hofgartenstraße 26, Schweich. Das Autorenpaar Pepe Perun und Susanna Schopp heißt Sie erneut „Herzlich Willkommen“ zu einem kultivierten Gespräch über den Sinn des Lebens. Angesprochen sind Menschen, die sich gerne etwas tiefer mit Sinn und Zweck unseres Daseins beschäftigen und bereit sind, Dinge zu hinterfragen. Philosophische Gespräche helfen nicht nur auf der Suche nach sich selbst, sondern führen auch zum besseren Verständnis für Haltung und Position anderer und fördern das allgemeine Wohlbefinden. Das Thema richtet sich nach dem Interesse der Teilnehmer/innen. Teilnahmebeitrag € 4,- je Abend/Person, inklusive Mineralwasser. Diese Veranstaltung findet regelmäßig am ersten Donnerstag des Monats statt. Im August ist Sommerpause und ab 04.09.2014 geht es monatlich weiter.



## chem. Synagoge Schweich

**Samstag, 12. Juli 2014 - 20.00 Uhr**

Eintritt: 10 € - VVK Schreibwaren Diederich

**Jazz-Fun(k) mit TINNEF**



Mit ihrem etwas anderen Jazz und deutschen Texten möchte **TINNEF**, eine fünfköpfige Formation aus der Region das Publikum zum Schmunzeln, Staunen, Genießen und Nachdenken anregen.

In der jetzigen Formation besteht die Band seit gut einem Jahr und bezeichnet ihren Musikstil selbst als deutschen „Jazz-Fun(k)“, aber wirklich in eine Schublade zu stecken ist diese Gruppe nicht. - Denn die fünf Ü40er haben sich zum Ziel gesetzt, alles zuzulassen, was Spaß macht, gut klingt und vor allem nicht langweilig wird.

Freuen Sie sich auf einen überwiegend jazzigen, ungewöhnlich abwechslungsreichen Abend mit **TINNEF** - das sind:

**Elke Holzmüller:** Stimme, Akkordeon

**Annette Naberfeld:** Tasten

**Gerd Verbree:** Saxophon

**Helmut Reichelt:** Bass

**Stefan Holzmüller:** Schlagzeug

## Stadtverwaltung Schweich geschlossen

Wegen des diesjährigen Betriebsausfluges der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Schweich bleiben das Büro der Stadtverwaltung Schweich sowie der Bauhof am Freitag, 04.07.2014 geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindevverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502/407-0.

*Schweich, 24.06.2014  
Anita Kruppert, 1. Beigeordnete*



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Trittenheim

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Franz-Josef Bollig, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Kai Schmitt**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Trittenheim einberufen wurde.

*Trittenheim, 23.06.2014*

*Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister als Gemeindevahlleiter*

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Stellv. Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim,

Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferent:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten vom 28.06.14 bis 29.06.14:

**Fell:** So., 29.06.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 29.06.: 09.15 Uhr Hochamt zur Eröffnung des Pfarrfestes anschl. Herz-Jesu-Prozession zum Kapellchen, 17.00 Uhr Abendlob

**Kenn:** Sa., 28.06.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüsserath:** Sa., 28.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 29.06.: 09.00 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 29.06.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst zur Eröffnung des Pfarr- und KiTa-Festes

**Mehring:** So., 29.06.: 10.30 Uhr Hochamt mit Einführung der neuen Messdiener

**Riol:** Sa., 28.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schleich:** So., 29.06.: 10.30 Uhr Hochamt anl. der Johannes-Kirmes

**Schweich:** So., 29.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 29.06.: 09.00 Uhr hl. Messe

## Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

**Sonntag, 29.06.2014**

14.00 Uhr Gottesdienst in Schweich mit Gemeindefest

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Unser nächstes Treffen ist am **03.07.2014 um 20.00 Uhr** bei Markus Heimfarth (Weingut Römerkopf). Um pünktliches und vollzähliges erscheinen wird gebeten. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Mehring

Am **Mittwoch, 2. Juli 2014** findet der Stammtisch des SPD-Ortsvereins Mehring statt. In gemütlicher Atmosphäre möchten wir uns über aktuelle Ereignisse aus Kommunal-, Landes- und Bundespolitik austauschen. Insbesondere über die Teilnahme interessierter Nicht-Mitglieder würden wir uns sehr freuen. Wir treffen uns um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Zur Römervilla“.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden alle Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V. am **Mittwoch, dem 02.07.2014 um 19.00 Uhr** in die **Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 3, 54338 Schweich zu einer Mitgliederversammlung herzlich eingeladen.**

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Feststellung der Tagesordnung, 3. Bericht des Vorsitzenden, 4. Bericht des Kassieres, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3. bis 5., 7. Entlastung des Vorstandes und des Kassieres, 8. Satzungsänderung, 9. Wahl eines Versammlungsleiters, 10. Neuwahl des Vorstandesa.) 1. Vorsitzenderb.) 2. Vorsitzenderc.) Schriftführerd.) Kassierere.) Beisitzer, 11. Wahl von 2 Kassenprüfern, 12. Kommunalwahl 2014, 13. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 03.07.2014, 14. Vorschläge und Anregungen der Mitglieder zur weiteren Arbeit der FWG, 15. Verschiedenes  
Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste Fraktionssitzung findet am **Dienstag, dem 1. Juli 2014 um 19.30 Uhr im Isseler Hof 19, Schweich-Issel** statt.

**Tagesordnung:** Mitteilung, Vorbesprechung der konstituierenden Stadtratssitzung am 3. Juli 2014, Verschiedenes.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

### Heimat u. Verkehrsverein e.V.

Anlässlich unseres 25 jährigen Bestehens möchten wir alle Mitglieder zu einer kostenlosen Tagesfahrt (außer Abendessen) am 6. September 2014 in die Pfalz - Trifelsland -Deutsche Weinstraße - Wis-

sembourg (Fr.) herzlich einladen. Den genauen Programmverlauf werden wir zu gegebener Zeit bekannt geben. Eine Mindestteilnehmerzahl von 30 Personen sollte erreicht werden. Auch Nichtmitglieder können für 15 € an der Fahrt teilnehmen. Wir bitten um kurzfristige Anmeldung unter Telefon Nr. 5351 oder 7155 oder 6879.

## Fell

### SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

**Programmablauf 90-jähriges Jubiläum SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.**

**Freitag, 27.06.2014**

19.00 Uhr Ehrungsfeier für die Vereinsmitglieder  
Moderation: Andreas Arens; Musikalische Umrahmung MGV Eintracht Fell und Bergmannskapelle Fell

23.00 Uhr Musikalischer Ausklang mit DJ Daumi

**Samstag, 28.06.2014**

13.00 Uhr Jugendspiele

17:00 Uhr FZM Sauerbrunnen - FZM JCB Beuren

18.00 Uhr AH Fell - TUS Schillingen

19.00 Uhr AH Wacker Riol - SG Fell/Longuich/Riol 3

20.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Vecunda Bekond I.

21.00 Uhr Ausklang des Tages mit WM-Übertragung

**Sonntag, 29.06.2014**

10.30 Uhr Messe zur Ehren der Lebenden und Verstorbenen des SV „Fortuna“ Fell

12.00 Uhr Turnier der Bambinis

14.00 Uhr Deutsches Sportabzeichen für Kinder 3-15 Jahre

18.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Eintracht Trier II.

19.30 Uhr A-Jugend SG Fell/Longuich/Riol - A2-Jgd. JSG

Ehrang

20.30 Uhr Ausklang des Tages mit WM-Übertragung

### Radmarathon „Rund um Fell / Thomm“

Tombola Gewinner: Folgende Losnummern sind nicht abgeholt worden: 022, 023, 093, 150, 329, 585, 601, 642. Kontakt: Günter Kronz, 0171/8645462.

### VdK-Ortsverband Fell

Wir bringen etwas Freude und Farbe in die graue November-Zeit. Am **Donnerstag, 13. November 2014** veranstalten wir eine Busfahrt zum Eurostrand nach Leiwen, Moto des Tages „Martinsgans“. Die Abfahrt in Fell ist um 09.45 Uhr.

#### Programm:

10.30 Uhr Begrüßung mit Sekt und Schmalzbrot  
gemeinsamer Spaziergang durch das Resort und Besichtigung der Lounge

13.00 Uhr „Martinsgans-Mittags-Büffet“

15.00 Uhr Kaffeezeit mit Musik - Tanz & Entertainment

17.30 Uhr Heimreise

incl. Wein, Bier und alkoholfreie Getränke

Komplett-Preis: € 29,50 zzgl. Hin- und Rückfahrt. Mitglieder erhalten einen Bonus. Auskunft erteilt Christa Münch, Tel.: 06502-8111 (Fragen & Buchung)

### Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau veranstaltet am **5. und 6. Juli 2014** ihr diesjähriges Sommerfest. Hierzu laden wir alle Bürger aus Fastrau, Fell und unserer Nachbargemeinden herzlich ein. Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Für die musikalische Unterhaltung ist an beiden Tagen gesorgt. Kaffee und Kuchen wird von unseren Feuerwehrfrauen bereitgestellt. Auch für die Unterhaltung der kleinen Gäste ist gesorgt. So steht unter anderem eine Springburg bereit. Die Freiwillige Feuerwehr Fastrau freut sich auf Ihr Kommen.

## Föhren

### Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Die diesjährige Jahresmesse für die lebenden und verstorbenen Vereinsmitglieder findet am **Sonntag, dem 06.07.2014 um 09.15 Uhr** in der Pfarrkirche Föhren statt. Es singen unsere beiden Chöre. Der Gemischte Chor unter der Leitung von Angela Händel und der Männerchor Föhren/Pfalzel unter Leitung von Frau K. Rupik. Wir bitten unsere Mitglieder und Freunde um zahlreiche Teilnahme.

## Tagesfahrt

Der Gesangverein Föhren lädt alle aktiven Sängerinnen und Sänger, Mitglieder und Freunde zur Tagesfahrt am **Samstag, dem 19.07.2014** zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte ein. Abfahrt ist um 08.30 Uhr am Parkplatz bei der Schule. Nach einer ca. 2-stündigen Führung durch den Industriekomplex und die Ausstellung „Deutsche Wiedervereinigung“ werden wir nach Mettlach fahren und in der dortigen Brauerei zu Mittag essen. Anschließend bleibt genügend Zeit zu einem Bummel durch die Stadt oder einem Besuch der Porzellanfabrik V + B. Die Rückfahrt nach Föhren erfolgt am späten Nachmittag, so dass wir gegen 20.00 Uhr wieder in Föhren eintreffen. Der Teilnehmerpreis beträgt 10,- €. Anmeldungen und weitere Auskünfte bei: Otmar Weber, Tel.: 9311354 oder Günter Schlöder, Tel.: 6969. Bitte um schnelle Anmeldungen, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

## Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Zur abschließenden Besprechung der Organisation unseres „**Videgrenier**“, des Flohmarkts für private Anbieter, treffen wir uns am **Mittwoch, 9. Juli 2014 im AWO-Raum** des Bürger- und Vereinshauses. Auf den Flohmarkt, der am Sonntag, 20. Juli stattfindet, weisen wir rechtzeitig im Amtsblatt, mit Falblättern und Plakaten hin. Zur Durchführung dieser Veranstaltung und besonders auch zum Betreiben der Stände des Komitees (Getränkestand, Kuchentheke, Grill- und Crêpestand) brauchen wir wieder die Hilfe einiger Leute. Wenn Sie mitmachen wollen, notieren Sie sich bitte den Termin in ihrem Kalender und kommen Sie gegebenenfalls auch zu der Besprechung am 9. Juli 2014. Für Rücksprachen: Hermann Arenz, Tel.: 8557

## Kenn

### A.C. Kenn 1975 e.V.

Zu unserem 2. Angeldurchgang für dieses Jahr, treffen wir uns am **Sonntag, dem 29.06.2014 um 07.00 Uhr** auf dem Parkplatz unserer Vereinsgaststätte „Kenner Wirtshaus“. Geangelt wird von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Anschließend gemeinsames Grillen an der Mosel.

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Unter dem Motto „Zeit fürs Miteinander“ findet am **12. und 13. Juli 2014** das diesjährige Pfarrfest rund um den Dorfbrunnen am Pfarrheim in Kenn statt. Das Pfarrfest wird am Samstag um 17.45 Uhr mit einem Festgottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores Cäcilia Kenn eröffnet. An beiden Tagen wird ein abwechslungsreiches Programm für „jung bis alt“ geboten. Für das leibliche Wohl an den Essens- und Getränkständen sowie im „Bußkeller“ ist bestens gesorgt. Musikalisch umrahmt wird das Pfarrfest vom Musikverein Kenn am Samstagabend und zum Frühstück am Sonntagmorgen. Höhepunkt am Sonntagnachmittag ist der Auftritt der katholischen Kindertagesstätte St. Margareta Kenn und im Anschluss hieran Live-Musik mit dem in der Region bekannten Musiker Joe Casel. Außerdem werden ein Kinderflohmarkt, Kinderschminken, Basteln, Bimmelbahn und weitere Attraktionen angeboten. Der Erlös des Pfarrfestes ist für die Renovierung des Pfarrheimes bestimmt. Kuchen- und Salatspenden werden daher erbeten. Die Pfarrgemeinde Kenn würde sich über einen zahlreichen Besuch freuen.

### Malteser Hilfsdienst Kenn e.V.

Am **Mittwoch, dem 02.07.2014** laden wir zum nächsten Gruppenabend in der Zeit von 20.00 - 22.00 Uhr ein. Wir treffen uns im Feuerwehrraum auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten. Interessierte sind uns herzlich willkommen.

**Malteser Jugend:** Die nächste Gruppenstunde findet am **Mittwoch, dem 02.07.2014 von 18.30 - 19.30 Uhr** im Feuerwehrraum auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage statt. Wir freuen uns auf euch.

### Singen in Kenn

Nach einer kurzen Pause durch die Feiertage findet das nächste „Singen in Kenn“ wieder am **Donnerstag, dem 3. Juli 2014**, statt. Wir treffen uns wie gewohnt um **18.30 Uhr** im Rathaussaal Kenn. Gäste und gesanglich Interessierte sind jederzeit herzlich willkommen.

## Klüsserath

### AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **Samstag, 28.06.2014** findet unser Nachtangeln an der Mosel statt. Treffpunkt ist um 19.30 Uhr am Sportplatz.,

Am **Freitag, 04.07.2014** nehmen wir am Freundschaftsangeln in Piesport anlässlich des Weinfests „Mosellorey in Flammen“ teil. Treffpunkt ist um 18.00 Uhr am Bierstand in Piesport.

## Feuerwehrkapelle Klüsserath

Wie sicherlich bereits bekannt ist, wollen wir in diesem Jahr unser traditionelles Weinfest wieder aufleben lassen. Zurzeit befinden wir uns mitten in den Vorbereitungen für das 2-tägige Fest vom 23.08. - 24.08.2014 das am Platz beim Feuerwehrhaus stattfinden wird.

Das Weinfest soll unseren Ort, aber auch besonders unseren guten Klüsserather Wein präsentieren. Neben einem abwechslungsreichen Programm, das natürlich die Klüsserather Vereine mit einschließt, legen wir besonderen Wert darauf unseren Besuchern eine vielfältige und hochwertige Weinkarte zu präsentieren. Dafür benötigen wir die Unterstützung unserer Winzer. Wir bitten daher alle Winzer Weine für unsere Weinkarte anzustellen. Neben Weißwein möchten wir auch Rosé und Rotwein, sowie Prosecco, Sekt und Traubensaft anbieten. Als Besonderheit soll es außerdem eine Wein-Bar geben, an der wir erfrischende Wein-Mixgetränke wie z. B. Hugo, Prosecco oder Aperol Spritz servieren werden. Bitte geben Sie von den Weinen, die Sie anstellen wollen, jeweils 2 Probeflaschen mit Preisangabe bis zum 10.07.2014 bei Ingrid Scholtes, Hauptstraße 168 in Klüsserath, ab. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ingrid Scholtes (Tel.: 4286) oder Sabine Kihm (Tel.: 8498). Die Winzer, deren Weine am Weinfest angeboten werden, werden gebeten beim Auf- bzw. Abbau zu helfen und einen Standdienst am Fest zu übernehmen.

## Passionsspiel Klüsserath e.V.

**Pflichttermine für alle Darsteller** - Am Mittwoch, dem **23. Juli 2014 um 20.00 Uhr** beginnen wir in der Alten Ökonomie mit dem Probenauftakt. Gleichzeitig werden wir die Rollentexte an die Darsteller mit Sprechrollen und die Probenpläne austeilen. Es ist selbstverständlich, dass die Anwesenheit aller Darsteller erwünscht ist, damit Informationen gleichzeitig und korrekt weitergegeben werden können! Als Probenstag ist immer der Mittwoch vorgesehen, sodass sich jeder die Termine gut merken kann. Beginn der Proben ist nach den Herbstferien am 05. November 2014.

Für alle, die eine Sprechrolle übernommen haben, haben wir noch einen Termin: **24. September 2014: Leseabend der Sprechrollen**

Ein weiterer **Pflichttermin für alle Darsteller und Darstellerinnen** ist **Mittwoch, der 1. Oktober 2014**. An diesem Abend wird Pastor Meiser eine Darstellung der einzelnen Rollen aus theologischer Sicht geben.

**Rollenbesetzung:** Erfreulicherweise sind bereits jetzt fast alle Rollen besetzt. Es fehlen uns z.Zt. noch drei bis fünf männliche Darsteller. Wer gerne bei der Inszenierung der Passion Christi, durchgeführt auf den Straßen von Klüsserath, mit dabei sein möchte, bitten wir, sich beim Vorsitzenden Achim Durwen (802888) oder unter [info@passionsspiel-kluesserath.de](mailto:info@passionsspiel-kluesserath.de) zu melden. Wir würden uns freuen, wenn weitere Darsteller aus Klüsserath oder der Pfarreiengemeinschaft dazu kommen würden.

## Seifenkistenklub Klüsserath e.V.

**Vereinsfahrt 2014 am Sonntag, 6. Juli 2014** - Fahrt mit Privat-Pkws - bitte Fahrgemeinschaften gründen! **Tagesablauf:** 08.30 Uhr Treffpunkt Alte Ökonomie und Abfahrt

09.30 Uhr a) Kindermitmachaktion „Römische Baustelle -eine Stadt entsteht“ in den Viehmarktthemen - Dauer 1 Stunde plus eigenes Erkunden der Ausstellung; b) wer möchte, kann sich stattdessen die Ausstellung im Landesmuseum „Ein Traum von Rom“ ansehen.

Bitte unbedingt Bescheid sagen, welche Ausstellung besucht wird! 11.30 Uhr Treffen im Palastgarten beim Kinderspielplatz zum gemeinsamen Picknick

13.00 Uhr Besuch der 1. Mittelaltertage im Palastgarten [www.mittelaltertage-trier.de](http://www.mittelaltertage-trier.de)

Ca. 18.00 Uhr Rückfahrt nach Hause

Anmeldeschluss: sofort! Bitte meldet euch auch, wenn ihr nicht teilnehmen könnt. Das erleichtert uns die weitere Arbeit!

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Der diesjährige Wandertag findet am **Samstag, dem 19. Juli 2014** statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Theatervereins recht herzlich ein. Wer Interesse hat, melde sich bitte telefonisch bis zum **11. Juli 2014** bei Jutta Hornen (Tel.-Nr. 06507/70 27 28) oder bei Claudia Schlöder (Tel.-Nr. 06507/99 31 81). Nähere Informationen könnt Ihr in einem der nächsten Amtsblätter entnehmen.

## Wahl des neuen stellvertretenden Wehrführers der Feuerwehr Köwerich

Am Donnerstag, dem 15. Mai 2014 fand im Feuerwehrgerätehaus der Feuerwehr Köwerich unter Vorsitz der VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch die Wahl des stellvertretenden Wehrführers statt. Jan Burdenski, der erst 2010 in die Feuerwehr eingetreten ist, wurde einstimmig zum neuen stellvertretenden Wehrführer gewählt. Seit dem Eintritt absolvierte er einen „Marathon an Lehrgängen“ und wird an weiteren Lehrgängen an der Landesfeuerwehr- und Katastrophenschutzschule teilnehmen. In kurzen Ansprachen gratulierten herzlich VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Robert Linden, Wehrleiter Alex Loskyll und Wehrführer Nico Micheln.



*v.l.n.r.: Wehrführer Nico Micheln, Fachbereichsleiterin Helene Heinen, Ortsbürgermeister Robert Linden, neuer stellvertretender Wehrführer Jan Burdenski mit VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, sowie Wehrleiter Alex Loskyll mit der Mannschaft der Feuerwehr Köwerich)*

## Verleihung des goldenen Ehrenzeichens für 35- und 45-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr

Ein weiteres feierliches Ereignis für einige Feuerwehrangehörige der Verbandsgemeinde Schweich fand am 27. Mai 2014 bei der Kreisverwaltung in Trier statt. Dort wurden am Abend die goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen für 35- und 45-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr verliehen. Landrat Günther Schartz überreichte die Urkunden mit den Ehrennadeln. Er, sowie VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, die jeweiligen Ortsbürgermeister, Wehrleiter Alex Loskyll und die jeweiligen Wehrführer dankten den Geehrten für ihr Engagement und die geleistete Arbeit in 35 bzw. 45 Jahren.

### **Geehrt wurden für 35-jährige Zugehörigkeit:**

Johann Herres, Hans Loch und Thomas Monzel (alle FF Bekond), Hermann Stein (FF Ensich), Alfons Rosch (FF Klüsserath), Karl-Heinz Winnebeck (FF Köwerich), Franz-Rudolf Geiben (FF Longuich), Peter Oberbillig, Albert Welter (beide FF Riöl) und Heinrich Schmitz (FF Schweich).

### **Für 45-jährige Zugehörigkeit wurden geehrt:**

Matthias Wirges (FF Longen), Manfred Hilt (FF Longuich), Erwin Lentes (FF Pölich) und Peter Becker (FF Thörnich)



## Leiwen

### Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Für das vom **15. bis 18. August 2014** stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwen werden die Winzer und Weingüter in Leiwen gebeten, Proben für die Weine der Weinkarte und der Weinstände sowie Sekte am Samstag, dem 05.07.2014 und Mittwoch, dem 09.07.2014 bei Ortsbürgermeister Hermes im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben. Nähere Details werden im nächsten Amtsblatt veröffentlicht.

Wir möchten daran erinnern, dass auch in diesem Jahr die Ortsvereine und viele weitere Gruppierungen aktiv am Festzug teilnehmen mögen und so den Zug bereichern und damit die Attraktivität des Festes steigern. Der Festzug und das Fest insgesamt sind wichtige Werbefaktoren für Leiwen und die Region. Mit ein wenig Fantasie ist die Teilnahme locker möglich. In den letzten Jahren haben Gäste mit viel Spaß teilgenommen. Hotels und Pensionen sind gerne eingeladen, interessierte Gäste zur Teilnahme zu motivieren. Auch alte Traktoren und PKW sind Bereicherungen des Zuges. Selbstverständlich sind auch wieder Gruppen und Vereine aus den Nachbargemeinden herzlich willkommen. Die erbetenen Anmeldungen bitte an Axel Spieles, Leiwen (Tel : 0170/2789716).

### Förderverein der Grundschule Leiwen e.V.

Die Grundschule Leiwen veranstaltet vom 29.06.2014 bis 05.07.2014 ein pädagogisches Zirkusprojekt mit dem Zirkus ZappZarap. Dazu wird am Leiwener Festplatz ein Zirkuszelt aufgebaut.

Am **Samstag, 5. Juli 2014 um 11.00 Uhr und 14.00 Uhr** finden jeweils **öffentliche Zirkusvorstellungen** der Leiwener Grundschul Kinder statt. Dazu sind alle Bürger sehr herzlich eingeladen. Der Förderverein sorgt für Essen und Getränke. Alle Einnahmen sind zugunsten der Finanzierung des Zirkusprojekts. **Über Wein- und Kuchen Spenden würden wir uns sehr freuen.**

Weiterhin möchte der Förderverein der Grundschule zum **Public Viewing der deutschen Nationalelf im Zirkuszelt** einladen. Je nach Ausgang der Gruppenrunde wird die deutsche Mannschaft im Achtelfinale am 30.06.2014 oder 01.07.2014 spielen und hoffentlich auch im Viertelfinale am 04.07.2014. An den Spieltagen der deutsche Nationalmannschaft findet im Zirkuszelt Public Viewing statt. Der Eintritt ist frei und der Förderverein sorgt für Getränke und Gegrilltes. Alle Fußballfans sind jeweils ab 17.00 Uhr herzlich eingeladen.

### Tennisspielgemeinschaft Leiwen e.V.

Am kommenden Wochenende finden folgende Begegnungen unserer Mannschaften statt.

**27.06.2014**

15.30 Uhr Mädchen 12B TV Wincheringen 1 - TSG Leiwen 1

**28.06.2014**

09.00 Uhr Mädchen 15C TC Bernkasten-Kues 1 - TSG Leiwen 1

09.00 Uhr Jungen 15D FSV Trier-Tarforst - TSG Leiwen 1

**29.06.2014**

09.00 Uhr Damen C SG Jünk. Liss. Stadtk. 1 - TSG Leiwen 1

09.00 Uhr Damen D TSG Leiwen2 - TUS Schweich 2

Zu diesen Spielen benötigen wir eure zahlreiche Unterstützung.

## Longuich

### Kath. Pfarrgemeinde Longuich

Am **Sonntag, dem 29.06.2014** lädt die Pfarrgemeinde St. Laurentius, Longuich-Kirsch, ein zum **Pfarr- und KiTa-Fest** unter dem Motto „Wir bringen Frieden für alle“. Das Fest beginnt mit einem Familiengottesdienst um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche Longuich unter Mitgestaltung der KiTa und der Chorgemeinschaft, anschließend wird weiter gefeiert auf dem Gelände der Kindertagesstätte Longuich (Maximinstr. 19). Herzliche Einladung an alle!

**Programm:**

10.30 Uhr Familiengottesdienst in der Pfarrkirche, mitgestaltet von KiTa und Chorgemeinschaft

11.30 Uhr Begrüßung durch PGR u. KiTa auf der Kindergartenwiese

11.30 Uhr Auftritt der MGVSängergemeinschaft Schweich-Issel-Longuich-Kirsch

12.00 Uhr Mittagessen, Kaffee- u. Kuchenverkauf der Kfd-Frauen

|           |  |
|-----------|--|
| 12.30 Uhr | Konzert des Moselländischen Bläserorchesters Longuich-Kirsch   |
| 13.00 Uhr | Bücherflohmarkt des Arbeitskreises Offene Kirche   |
| 13.00 Uhr | Verkaufsstand des Eine-Welt-Kreises  |
| 14.00 Uhr | Kinderprogramm der KiTa  |
| 14.30 Uhr | Eröffnung der Spielstände  |
| 15.00 Uhr | Vorführung der Feuerwehr Longuich-Kirsch außerdem Besuch unserer Weinkönigin Lorena I. gemütlicher Ausklang des Festes |
| 17.30 Uhr |  |

### kfd Longuich-Kirsch

Unsere diesjährige Tagesfahrt führt uns zur Krimistadt Hillesheim. Dort nehmen wir an einer Stadtführung teil evtl. mit kleiner Krimiführung. Gegen 12.00 Uhr sind wir zum Mittagessen im Seehotel am Stausee in Gerolstein angemeldet. Anschließend besichtigen wir in Gerolstein die Erlöserkirche mit ihrer hervorragenden Mosaik-Kunst. Danach haben wir noch Zeit in Gerolstein zur Kaffeepause oder einem Stadtbummel, bevor wir uns auf den Heimweg begeben. Wir laden alle Frauen und Männer, auch Nichtmitglieder, herzlich zu dieser schönen Tagesfahrt ein. Termin: Mittwoch, 16. Juli 2014, Abfahrtsort: 08.00 Uhr Gasthaus Schlöder, Kirsch, 08.05 Uhr Longuich an der Kirche, Fahrpreis: 25,-€ Nichtmitglieder, 20,-€ Mitglieder, Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel.: 5950.

## Mehring

### Kath. Pfarrgemeinde St. Medardus

Am **28. und 29. Juni 2014** lädt die Pfarrgemeinde St. Medardus Mehring zum **Pfarrfest** auf dem Kirchenvorplatz ein unter dem Motto: „Augen-, Ohren-, Gaumenschmaus - alles fürs Medardushaus“

**Samstag, 19.00 Uhr** Eröffnung der Stände anschließend Unterhaltungsprogramm mit der Jugendtanzgruppe, dem Kirchenchor „Cäcilia“ Mehring und der Big Band „sCools“ der Realschulen Neumagen-Dhron und Schweich

**Sonntag, 10.30 Uhr** Hochamt anschließend Frühschoppenkonzert der Winzerkapelle Mehring 12.00 Uhr Mittagessen

15.00 Uhr Aufführungen der Flötengruppe der Grundschule, des Kindergartens und der Kindertanzgruppe - Kinderprogramm im Pfarrgarten 17.30 Uhr Männerchor

Herzliche Einladung an alle - Wir freuen uns auf Sie! Für Essen und Trinken ist Bestens gesorgt! Der Erlös ist für die Außenrenovierung des Medardushauses gedacht.

### Mehring Karnevalsverein 1982 e.V.

Die außerordentliche Mitgliederversammlung am 05.06.2014 blieb leider im Bezug auf die Wahl eines neuen Vorstands erneut ergebnislos. Aus diesem Grund laden wir euch herzlich zu einer **außerordentlichen Mitgliederversammlung am 03.07.2014 um 20.00 Uhr im Kulturzentrum ein.**

Wir hoffen auf rege Teilnahme der Mitglieder und die Teilnahme aller am Mehring Karneval Interessierten. Nichtmitglieder können vor der Versammlung eine Beitrittsklärung einreichen oder vor Beginn der Versammlung einen Mitgliedsantrag unterzeichnen, um an einer Diskussion und einer Abstimmung teilnehmen zu können. Mitgliedsanträge werden an diesem Abend ausgelegt. So hat jeder Mehring die Möglichkeit dem Verein unter die Arme zu greifen.

### St. Seb. Schützenbruderschaft Mehring 1636 e.V.

Am 29.06.2014 findet das Schützenfest in Kordel statt. Eintreffen der Vereine ist um 10.00 Uhr an der Kirche. Um 10.30 Uhr das Festhochamt mit Krönung des neuen Schützenkönigs statt. Im Anschluss daran der Festzug zum Schützenhaus, wo es ein Preisschießen für Bürger, Schützen und die Jugend gibt. Für leibliches Wohl ist beim gemütlichen Zusammensein bestens gesorgt.

### SV Mehring 1921 e.V.

**Sportabzeichen: Zeichen für mehr Sport und Erfolg im Leben!** Sind Sport und Bewegung für Sie ein Stück Lebenslust und Lebensfreude? Dann ist das Sportabzeichen die Herausforderung an Sie, den Spaß am Sport und die Freude am Leben noch weiter zu steigern. Jeder kann es schaffen. Jedes Jahr! Gemeinsam mit Gleichgesinnten und unter fachkundiger Anleitung ist das Training effektiver, schöner und spannender.

### Freitag, 25. Juli 2014 und Freitag, 8. August 2014 jeweils ab 16.00 Uhr auf dem Sportplatz.

**Beschreibung:** Angeboten wird nach einem Aufwärmtraining die Abnahme für alle leichtathletischen Disziplinen. Die Teilnahme ist für jedermann möglich.

**Kosten:** Mitglieder SVM -kostenlos-, Nichtmitglieder Erw. 5,-€ /Jgl. 2,-€  
**Ansprechpartner:** Nicole Weich, Tel.: 996367 o. 0172/7594956; Petra Müller - Neyses, Tel.: 998818 o. 0151/58533865

**Anmeldung:** bis zum 18. Juli 2014

## Winzertanzgruppe Mehring

Für unsere Kinder- und Jugendtanzgruppe suchen wir noch gut erhaltene Winzertrachten. Es werden komplette Trachten aber auch Blusen, Schürzen, Tücher, Hosen, Hemden und Schuhe einzeln benötigt. Dabei wenden wir uns besonders an die ehemaligen, aktiven Mitglieder. Bei Interesse, die gebrauchten Trachten weiter zu verkaufen, melden Sie sich bitte telefonisch bei Nicole Reis, Tel.: 06502-994103.

## Naurath

### Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Der Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel feiert sein diesjähriges Hüttenfest am Sonntag, 06.07.2014 an der vereinseigenen Grillhütte. Alle Mitglieder, Naurather, Freunde des Vereins und Gäste aus den umliegenden Gemeinden sind herzlich zum mitfeiern eingeladen.

**Unser kurzweiliges Rahmenprogramm sieht folgendes vor:**

11.00 Uhr Fassanstich und „Musikalischer Frühschoppen“ mit Günther & Helmut

12.15 Uhr Mittagessen aus dem Suppentopf mit Beilage und Kappestiertisch

13.30 Uhr ca. 1-stdg. Familienwanderung durch den Meulenwald

14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

15.00 Uhr „Mit-Mach-Programm für Jung und Alt“, ein Angebot mit Musik und Gesang, sowie Spiel und Spaß für Groß und Klein. Kinder haben die Möglichkeit sich schminken zu lassen und verschiedene Spiele sorgen für reichlich Abwechslung. Schwenkbraten und Bratwürstchen vom Grill, sowie Getränke zu familienfreundlichen Preisen runden unser „kulinarisches“ Angebot ab. Die Naurather Grillhütte und ihre einzigartige Lage ist mit dem PKW von Föhren/Hetzerath kommend am Ortsausgang und von Zemmer/Quint kommend am Ortseingang zu erreichen. Wanderer weisen wir darauf hin, dass die Hütte sich direkt an der Eifelsteig-Erlebnisschleife „Im Meulenwald“ befindet. Der Erlös des Festes ist für weitere Renovierungs- und Verschönerungsmaßnahmen der Hütte und ihrem Umfeld bestimmt. „Mit Chauffeur von der Haustür zur Grillhütte und zurück“, unter diesem Motto bietet der HuVV Senioren und gehbehinderte Menschen aus Naurath ganztägig ein „Hüttentaxi“ an. Machen Sie Gebrauch von diesem kostenlosen, ganz individuellen Fahrdienst und nehmen Sie so teil am geselligen Beisammensein. Zwecks Kuchenspenden, die wir gerne entgegen nehmen, und dem Fahrdienst melden Sie sich bitte bei Michael Hofstetter, Tel.: 06508-917978 oder Winfried Lamberti, 06508-99077.

## Pölich

### Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **Freitag, 27.06.2014 um 19.30 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Anschließend Nachbesprechung von „Happy Mosel“.

### SV Pölich/Schleich

#### Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 28.06.2014, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH TuS Euren. Treffpunkt 17.30 Uhr.

## Riol

### VDK Ortsverband Riol

Wir bringen etwas Freude und Farbe in die graue November-Zeit. Am **Donnerstag, 13. November 2014** veranstalten wir eine Busfahrt zum Eurostrand nach Leiwien, Moto des Tages „Martinsgans“. Die Abfahrt in Riol ist um 10.00 Uhr.

**Programm:** 10.30 Uhr Begrüßung mit Sekt und Schmalzbrot  
12.00 Uhr gemeinsamer Spaziergang durch das Resort und Besichtigung der Lounge  
13.00 Uhr „Martinsgans-Mittags-Büffet“  
15.00 Uhr Kaffeezeit mit Musik - Tanz & Entertainment  
17.30 Uhr Heimreise  
incl. Wein, Bier und alkoholfreie Getränke  
Komplett-Preis: € 29,50 zzgl. Hin- und Rückfahrt. Mitglieder erhalten einen Bonus. Auskunft erteilt Christa Münch, Tel.: 06502-8111 (Fragen & Buchung)

## Schweich

### A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Das 2. Gemeinschaftsangeln ist am 29.06.14. Treffpunkt ist um 06.00 Uhr auf dem Parkplatz. Die Monatsversammlung Juli ist am Montag, 07.07.2014 um 20.00 Uhr im Vereinslokal „Ratskeller“ Schweich. Der Vorstand würde gerne alle aktiven Mitglieder begrüßen.

### Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **30.06.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen. Im Falle eines Deutschen Gruppensieges fällt der Spielabend am 30.06.2014 aus. Dann spielen wir am Donnerstag, dem 03.07.2014 um 20.00 Uhr.

### Kinderland Schweich

Indianerfest“ im Kinderland Schweich a  
**m Samstag, 28. Juni 2014 ab 13.00 Uhr.**

**Programm:**

13.00 Uhr Begrüßung der Festgäste und Einweihung der Spielhäuschen  
13.45 Uhr Aufführung der Kinder  
15.30 - 17.00 Uhr Spielstationen mit Kindertombola  
17.30 Uhr Gemeinsames Abschlusspiel  
18.00 Uhr Ende des Festes

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

### Kolpingsfamilie Schweich

Unser nächster Radfahrertreff findet am **Donnerstag, 3. Juli 2014** statt. Wir treffen uns um 10.30 Uhr an der Kirche. Von dort fahren wir über Hetzerath und Rivenich nach Klüsserath, wo wir zu Mittag essen. Danach geht es auf der linken Moselseite nach Schweich zurück. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Telefon bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock). Die nächste Probe der Kolpingsänger ist am **Dienstag, 1. Juli**. Die Bass-Stimmen treffen sich um 17.30 Uhr, der Rest des Chores kommt um 18.30 Uhr dazu.

### Ortsverein der Freiwilligen Feuerwehr Schweich e.V.

Vom feiert die Freiwillige Feuerwehr Schweich ihr 112-jähriges Bestehen im und um das Bürgerzentrum der Stadt Schweich in der Stefan-Andres-Straße. Das Fest findet unter der Schirmherrschaft von Herrn Markus Kowalik, Leiter der neuen Seniorenresidenz St. Martin in Schweich statt.

**Folgendes Programm ist geplant:**

Am Freitag oder Samstag findet ein Public Viewing statt, wenn Deutschland das Viertelfinale erreicht.

**Freitag, 4 Juli 2014**

ab 20.00 Uhr Baulichtparty  
Disco mit DJ Sunshine im Bürgerzentrum

**Samstag, 5. Juli 2014**

ab 16.00 Uhr Feuerwehrfahrzeug-Wettziehen mit Feuerwehren und Vereinen anschließend Siegerehrung

ab 20.00 Uhr Live Musik mit „The Moonlights“

**Sonntag, 6. Juli 2014**

ganztägig Große Fahrzeugausstellung  
Technikshow mit Vorführungen verschiedener Hilfsorganisationen

ab 11.00 Uhr Feuerwehrfahrzeug-Segnung

ca. 11.45 Uhr Wortgottesdienst und Segnung der Rettungsfahrzeuge  
Offizieller Festakt mit dem Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich, dem Schirmherrn Markus Kowalik, Gratulanten aus Politik, Wirtschaft und befreundeten Feuerwehren  
Mittagstisch selbst gemachtes Goulasch mit Nudeln

ab 13.30 Uhr Mittagskonzert der Stadtkapelle Schweich  
 ab 15.00 Uhr Gaudi-Wettbewerb mit verschiedenen Gruppen / Vereinen anschließend Siegerehrung  
 Überraschungen für Kinder  
 Riesenhüpfburg, Kranfahrten und Wasserspiele

ab 17.00 Uhr Live Musik mit „The Moonlights“

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Wir würden uns freuen, wenn wir möglichst viele Feuerwehrkameradinnen und -kameraden aus den benachbarten Wehren, und einen großen Teil der Schweicher Bevölkerung im Schweicher Bürgerzentrum begrüßen könnten, um dort gemeinsam einige frohe und gemütliche Stunden verbringen zu können.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung AH

Am **Samstag, 28.06.2014, 18.00 Uhr** haben wir ein Heimspiel gegen die AH Farschweiler. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Tennis

**Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:**

#### Freitag, 27.06.2014

15.30 Uhr Jungen U12: Schweich I - Prüm I

15.30 Uhr Gemischt U10: TC Trier III - Schweich I

#### Samstag, 28.06.2014

09.00 Uhr Mädchen U18: DJK MJC Trier I - Schweich I

09.00 Uhr Jungen U18: TC Trier II - Schweich I

09.00 Uhr Mädchen U15: Schweich I - Bitburg I

09.00 Uhr Jungen U15: Schweich I - Igel I

14.00 Uhr Damen 40: Mettendorf I - Schweich I

14.00 Uhr Herren 55: Metzdorf I - Schweich I

#### Sonntag, 29.06.2014

09.00 Uhr Damen: Grosslittgen I - Schweich I

09.00 Uhr Damen: Leiwen II - Schweich II

09.00 Uhr Herren: Schweich I - Mehring I

09.00 Uhr Damen 30: Schweich I - Wincheringen I

09.00 Uhr Herren 40: Wittlich I - Schweich I

Auch in diesem Sommer veranstaltet die Tennisabteilung in den Sommerferien ein **Tennis-Camp** für Kinder und Jugendliche. Das Jugendtrainingslager umfasst drei Tage, jeweils von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr. Termin: 2. bis 4. September 2014 (täglich 09.30 - 15.30 Uhr). Das Programm besteht aus einem Mix zwischen tennisspezifischen Übungseinheiten (Technik und Taktik) und allgemein koordinativen und konditionellen Übungen. Abgerundet wird das spielerisch angelegte Programm durch Ergänzungssport und Freizeitspiele. Eine Mittagspause mit gemeinsamen, warmen Mittagessen ist ebenfalls fester Camp-Bestandteil. Organisation und Leitung: Christoph Kintzinger (B-Trainer Deutscher Tennisbund). Infos und Anmeldung ab jetzt unter: [turnier-schweich@gmx.de](mailto:turnier-schweich@gmx.de)

## Jahrgang 1927/28 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 2. Juli 2014 um 15.00 Uhr** im Hotel W. Mittler in Schweich, Brückenstraße 1 zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind recht herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 2. Juli 2014 um 15.00 Uhr** im Weingut M. u. A. Thesen, Brückenstraße zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1930/31 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Dienstag, dem 1. Juli 2014**. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Brunnen Oberstiftstraße. Den Wanderweg legen wir vor Ort fest. Einkehr ist im Gasthaus Junges. Alle sind herzlich eingeladen.

## Jahrgang 1933/34 aus Schweich und Issel

Zu unserer Wanderung am **Donnerstag, dem 3. Juli 2014** treffen wir uns um 14.30 Uhr am Brunnen im Oberstift. Unser Weg führt uns zum Forellenstübchen Melza!

## Jahrgang 1936/1937 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Mittwoch, dem 02.07.2014 wie gewohnt um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Der Wanderweg führt uns zur Molitors Mühle, wo wir den Nachmittag in geselliger Runde verbringen werden.

# Thörnich

## Hubschrauberspritzgemeinschaft

### Thörnich

Am **Dienstag, dem 24.06.2014** wurde die fünfte und letzte Spritzung durchgeführt. Aufgrund der weit fortgeschrittenen Entwicklung (Beeren sind Erbsengroß, Trauben hängen sich) macht eine Pflanzenschutzmaßnahme mit dem Hubschrauber nur noch sehr wenig Sinn, da ab diesem Stadium die Trauben nicht mehr ausreichend geschützt werden können. Außerdem ist bei einer Bodenbehandlung der Einsatz eines Spezialbotrytizids zum Zeitpunkt kurz vor Traubenschluss möglich. Zum Einsatz kamen bisher: 1. Spritzung: Polyram, Netzschwefel, 2. Spritzung: Polyram, Netzschwefel, Vivando, 3. Spritzung: Profiler, Netzschwefel, Dynali, 4. Spritzung: Pergado, Netzschwefel, Luna Experience, 5. Spritzung: Mildicut, Netzschwefel, Collis. Somit stehen noch alle organischen Oidiummittel mindestens einmal zur Verfügung. Netzschwefel ist auf insgesamt 8 Anwendungen pro Jahr limitiert. Im Bereich der Peronosporamittel ist ebenfalls von Anwendung zu Anwendung ein Wirkstoffwechsel durchzuführen.

# Trittenheim

## SV Laurentius Trittenheim e.V.

Wir laden Euch alle herzlich zu unserem **Dorfpokal vom 27. bis 29. Juni 2014** ein! Es gibt nicht nur Fußball sondern auch Kaffee und leckere, selbstgemachte Kuchen.

Wer Herzhaftes bevorzugt, kommt natürlich auch auf seine Kosten. **Freitag: 18.30 Uhr Benefizspiel „Kickers gegen Krebs“ gegen „Weinelf Deutschland“**

ca. 20.00 Uhr Traditionsmannschaft Trittenheim gegen die AH Trittenheim/Leiwen. Anschl. Livemusik „Desert Rock Kids“ vom DRK-Sozialwerk Bernkastel-Kues, danach DJ „TNG“

### Samstag und Sonntag:

Spiele im Rahmen des Dorfpokals (genaue Termine laut Turnierplan)

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.vhs-schweich.de](http://www.vhs-schweich.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2014, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf-beantwortet erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2014**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

### Exkursion

#### Heilkräuter und Wildgemüse

Spaziergang in den Meulenwald. Kennen lernen von Heilkräutern und Wildgemüse und ihrer Standorte. So., 29.06.2014, 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen.

### Floristik/Gartenbau

**Auch Beerenobst und Ziersträucher brauchen Pflege!**

Mo., 30.06.2014, 18.00 - 20.15 Uhr, Schweich, LevS, Norbert Wagner, Dipl. Gartenbauingenieur.

### Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft

**Deutsch als Fremdsprache, 2 Kurse**

Mo., 18.30 u. 19.30 Uhr, SAZ, Ewa Pesie

**Englisch A1, 3. Semester**

Do., 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Französisch A1 für Anfänger**

Di., 19.00 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Do., 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Fortgeschrittene**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mi., 19.00 Uhr, Riolf Rathaus, Harald Ludt

**Spanisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch für Fortgeschrittene**

Mo., 20.00 Uhr, SAZ, Gabriela Sontag

**Luxemburgisch A1, 1. Semester –neu-**

Mo., 20.00 Uhr, SAZ, Mario Block

**Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an.****Junge VHS****Abenteuertag im Meulenwald**

Für Grundschulkindern von 7 bis 10 Jahren. So., 29.06.14, 10.00 - 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge.

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0173 65 11 629  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| Ortsgemeinde Föhren     | Mobil: 0173 71 25 934           |
| Nina Shliakhova         | Email: jr-foehren@KiJuB.net     |
| Ortsgemeinde Klüsserath | Mobil: 0173 59 12 471           |
| Matthias Huberty        | Email: jr-kluesserath@KiJuB.net |
| Ortsgemeinde Longuich   | Mobil: 0173 56 22 090           |
| Denise Ziehm            | Email: jr-longuich@KiJuB.net    |

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL: 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Spielaktion in Trittenheim**

**www.spielmobil.konz.de**

**... das feuerrote spielmobil**  
Spiel(t)räume für Kinder

**03.07. TRITTENHEIM** Grundschule  
**15:30 - 18:30 Uhr**

Infos und Terminanfragen unter:  
Tel.: (06502) 5066-450

**www.spielmobil.konz.de**

**Ende des redaktionellen Teils****Verlagsmitteilungen****Eintracht startet in die Sommervorbereitung****– Erich Sautner kommt**

Vor dem offiziellen Trainingsstart des SV Eintracht Trier 05 in die Vorbereitung auf die kommende Regionalliga-Südwest-Saison am Freitag, 27. Juni, 17 Uhr, füllt sich der Kader immer mehr. Kürzlich gelang dem SVE auch die Verpflichtung eines neuen „Zehners“ – es ist Erich Sautner. Der offensive Mittelfeldallrounder unterschrieb einen bis 30. Juni 2015 datierten Vertrag. Der gebürtige Freiburger absolvierte seit der Winterpause elf Spiele für die TSG Neustrelitz in der Regionalliga Nordost, wurde mit den Mecklenburgern Meister und kam auch in den anschließenden Play-Offs gegen Mainz 05 II (0:2, 1:3) zum Einsatz. In der ersten Halbserie der 2013/14er Runde bestritt der 22-Jährige für Südwest-Regionalligist Waldhof Mannheim ein Dutzend Spiele. Zudem bringt der Mittelfeldallrounder bereits Drittliga-Erfahrung mit: Für den Halleschen FC bestritt er in der Saison 2012/13 24 Spiele. Nach seinen ersten Juniorenjahren beim Freiburger FC (bis 2002) trug Erich Sautner anschließend zehn Jahre lang das Dress des Sportclubs Freiburg, mit dessen A-Junioren er 2009 den DFB-Pokal gewann und für dessen zweite Mannschaft er später zum Einsatz kam. Zwischen April und Juni 2012 gehörte er ferner dem Profikader der Breisgauer an.

Eintracht-Vorstandsmitglied Roman Gottschalk sagt über die jüngste Neuverpflichtung: „Mit Erich Sautner konnten wir einen weiteren Spieler gewinnen, der einerseits noch jung und entwicklungsfähig, andererseits bereits schon ziemlich erfahren ist. Wir planen mit ihm fürs offensive zentrale Mittelfeld. Wir sind überzeugt davon, durch ihn eine Schlüsselposition besetzt zu haben.“ Aktuelles zum SVE: [www.eintracht-trier.com](http://www.eintracht-trier.com); [www.eintracht-trier-jugend.de](http://www.eintracht-trier-jugend.de)

**Gemeinde- und Städtebund**  
**Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

**Public-Viewing bei der Fußball-WM**

Die Public-Viewing-Verordnung erlaubt in Ausnahmefällen die Übertragung von Spielen der Fußball-WM bis nach Mitternacht. Am 23.05.2014 haben die Länder der Verordnung zugestimmt. Fußballspiele dürfen somit auf Großleinwänden auch nach 22 Uhr, in Ausnahmefällen auch nach Mitternacht, gezeigt werden. Die Ausnahmeregelung ist nötig, weil die in der Regel geltenden Lärmschutzstandards aufgrund der späten Anstoßzeiten an vielen Orten nicht eingehalten werden könnten. Schlussendlich entscheiden aber die örtlichen Behörden. Sie haben im Einzelfall das öffentliche Interesse an der Übertragung der Spiele der Fußball-WM mit dem Schutzbedürfnis der Nachbarschaft gegenüber Lärm abzuwägen. Die Verordnung ist abrufbar unter [www.bmbu.bund.de](http://www.bmbu.bund.de), Rubrik »Luft, Lärm, Verkehr«.



# Danke

sagen – mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt



Auch den letzten Weg selbst bestimmen?  
Bestattungsvorsorge geht bis ins Detail.

## KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
„Der Ortsbürgermeister“ von Jürgen Reinehr

Für den Textinhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei und Interessengruppe verantwortlich.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Wir kümmern uns.  
Fachgeprüfter Bestatter  
Jetzt in neuen Räumen:  
54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
Schöndorf • Tel.: 06588-7141

## Bestattungen KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen  
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des  
Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.

## Viel Raum für Erlebnispädagogik

Vorstellung der neuen Jugendbildungswerkstatt in Kell am See mit einem „Tag der offenen Tür“



Im Beisein der Verantwortlichen erprobten die Kinder die neue Ausstattung des Hauses.

„Tag der offenen Tür“ in der Jugendbildungswerkstatt in Kell am See. An die neue Bezeichnung des kreiseigenen Hauses am Seeuferweg muss man sich noch gewöhnen. Bislang war die Einrichtung als Kreisjugendhaus bekannt. Doch das Jugendgästehaus hat ein neues Profil erhalten: Es ist zu einer natur- und erlebnispädagogischen Einrichtung weiterentwickelt worden. Nun wurde das neue Konzept präsentiert. Landrat Günther Scharz begrüßte die zahlreichen Gäste, die sich unter anderem bei Hausrundgängen ein Bild von den Möglichkeiten machen konnten, die die Einrichtung nun bietet.

Im Grunde gab es sogar doppelten Grund zum Feiern. Denn neben der Einweihung der Jugendbildungswerkstatt gab es auch ein Jubiläum: Das Kreisjugendhaus ist vor genau 25 Jahren - im Sommer 1989 - eingeweiht worden. Bisher stand es vor allem in seiner Funktion als Jugendgästehaus zur Verfügung. Die Einrichtung besteht aus dem Haupthaus mit 44 Betten und aus fünf Köhlerhütten, die insgesamt 25 Betten haben. Die Kreisgremien haben entschieden, das Profil des Hauses zu erweitern, damit es auch in der Zukunft gut aufgestellt ist. In der Region und auch in der Großregion Saar-Lor-Lux hat sich ein innovatives Netzwerk der Kinder- und Jugendarbeit und der Jugendsozialarbeit entwickelt, das aus haupt- und ehrenamtlichen

Akteuren besteht. Um dieses Netzwerk aus- und fortzubilden und auch um dem Klientel – den Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen und Multiplikatoren – einen außerschulischen Bildungsort anzubieten, entstand die Idee, das Kreisjugendhaus zu einer Jugendbildungswerkstatt auszubauen, um so mehr Raum für die Erlebnispädagogik zu bieten. Damit geht die Funktion weit über das bisherige Jugendgästehaus hinaus. Im Rahmen dieser Weiterentwicklung erfolgten im Haus mehrere Baumaßnahmen – so entstanden unter anderem Multifunktions- und Medienräume, ein Experimentierraum und ein „beweglicher“ Seminarraum. Außerdem gibt es für erlebnispädagogische Angebote im Außen- und Innenbereich des Hauses nun entsprechende Ausstattungen – so zum Beispiel eine Indoor-Kletterwand und ein Seilgarten. Ein weiteres Herzstück der sind die Köhlerhütten im Außenbereich des Hauses. Nach dem Umbau steht mit der Jugendbildungswerkstatt regional und überregional eine Einrichtung mit

vielfältigen Möglichkeiten zur Verfügung. Unter anderem können Schulklassen, Gruppen der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit, Vereine und Jugendverbände das Haus nutzen. Sie können es für Bildungsveranstaltungen, Freizeiten, Schulungen oder Fortbildungen buchen. Gruppen können außerdem gegen Aufpreis eine auf die jeweiligen Ziele konzipierte Programmplanung erstellen lassen. Sie wird durch die Kreisjugendpflege unter anderem in Verbindung mit der Erlebniswerkstatt Saar, dem Hunsrückhaus am Erbeskopf und dem Landesforsten Rheinland Pfalz realisiert. Das Haus bietet nun Möglichkeiten und Chancen, die in der Region ihresgleichen suchten, so der Landrat. Für die Ortsgemeinde Kell am See sprach Ortsbürgermeister Markus Lehnen, der das zusätzliche Angebot ebenfalls als wichtige Bereicherung hervorhob.

Die Weiterentwicklung des Kreisjugendhauses und die Umsetzung der Baumaßnahmen sind über die Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ erfolgt. Die Kosten für die Umbaumaßnahmen belaufen sich auf rund 470.000 Euro. Die Stiftung hat einen LEADER-Antrag auf Förderung durch EU-Mittel gestellt. Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion hat einen Zuschuss in Höhe von rund 216.000 Euro bewilligt.

*Buchungen für Aufenthalte in der Jugendbildungswerkstatt mit oder ohne Programm sind ab sofort möglich. Anfragen können gerichtet werden an [kreisjugend-haus@trier-saarburg.de](mailto:kreisjugend-haus@trier-saarburg.de) oder telefonisch unter 0651-715-272 bzw. -131.*

### Weiteres:

Seite 2 | Kreissportfest im Stadion Konz

Seite 3 | Entschädigung aus Herhof-Insolvenz

Seite 3 | Hundeschulen sind erlaubnispflichtig

Seite 4 | Amtliche Bekanntmachung

Seite 5 | Stellenausschreibungen Ausbildung 2014

# Schüler zeigten sportliche Bestleistungen

## Kreissportfest im Stadion Konz: Mehr als 350 Teilnehmer gingen an den Start



*Kreisbeigeordneter Dieter Schmitt (2.v.r.) ehrt die erfolgreichen Schülerinnen und Schüler. Das Foto zeigt außerdem das Organisationsteam des Sportfestes mit Martin Tengler, Bettina Krüdener und Johannes Gräber (v.l.).*

Spannende Wettkämpfe standen im Stadion Konz auf dem Programm: Rund 350 Jugendliche aus den weiterführenden Schulen des Kreises Trier-Saarburg kämpften dort um Punkte und Urkunden und zeigten sportliche Bestleistungen. Beim Kreissportfest stellten sie ihr Können unter Beweis. Die Teilnehmer im Alter von 12 bis 17 Jahren hatten sich in ihren Schulen für das Sportfest qualifiziert. Beteiligt waren die Realschulen plus Konz, Kell am See, Schweich, Wald-rach und Saarburg sowie die Gymnasien Hermeskeil, Konz, Saarburg und Schweich sowie die Integrierte Gesamtschule Hermeskeil.

Auf dem Programm des Sportfestes standen die Disziplinen Weitsprung, Kugelstoßen, Ballwurf, Hochsprung, 75- und 100-Meter-Sprintläufe sowie die Langläufe über 800 und 1000 Meter. Die Sieger in den Einzeldisziplinen der Schüler und Schülerinnen wJU16 und mJU16 lösten beim Kreissportfest gleichzeitig ein „Ticket“ für die Teilnahme am Landesjugendsportfest. Die jungen Sportler gingen mit viel Motivation an den Start und erhielten Unterstützung durch die betreuenden Lehrer und Mitschüler.

Abschluss und Höhepunkt des Sportfestes waren die Staffelläufe, die am Mittag auf dem Programm standen. In Vertretung des Landrates wurden die jungen Sportler von Joachim Christmann, Geschäftsbereichsleiter in der Kreisverwaltung, sowie von Joachim Weber, Beigeordneter der Verbandsgemeinde Konz, begrüßt. Kreisbeigeordneter Dieter Schmitt nahm zum Abschluss im Namen des Landkreises die

Siegerehrung vor. Mit besonders vielen Erfolgen punkteten die Schüler/innen des Gymnasiums Saarburg, die auch in der Mannschaftswertung in mehreren Altersstufen ganz vorn lagen. Aber auch die weiteren Schulen zeigten tolle sportliche Leistungen (s. Ergebnisse).

Seit inzwischen mehr als 35 Jahren veranstaltet der Kreis Trier-Saarburg den sportlichen Wettbewerb, der sich immer großer Resonanz erfreut. Organisiert wird das Kreissportfest vom Jugendamt der Kreisverwaltung - zahlreiche Mitarbeiter sind im Einsatz, um einen reibungslosen Ablauf der Großveranstaltung zu garantieren. Außerdem engagieren sich Lehrer und ältere Schüler der beteiligten Bildungseinrichtungen als Betreuer und Kampfrichter. Kurz vor den Sommerferien kommen die jüngeren Sportler beim Kreissportfest der Grundschulen zum Zuge: Die Jungen und Mädchen werden sich am 24. Juli ebenfalls im Stadion Konz in den verschiedenen Disziplinen mit ihren Mitschülern messen.



*Besonders erfolgreich schnitten die Schüler/innen des Gymnasiums Saarburg ab. Das Foto zeigt die Schulmannschaft mit dem Sportlehrer Bodo Hellmann (vorne, Mitte).*

### Ergebnisse

#### 4x100 Meter Staffel

mJU16: Gymnasium Hermeskeil (50,15 Sek., Platz 1), Gymnasium Saarburg (50,35 Sek., Platz 2), Realschule Konz (51,83 Sek., Platz 3);

mJU18: Gymnasium Saarburg (48,32 Sek.), IGS Hermeskeil (48,66 Sek.), Realschule plus Schweich (48,98 Sek.);

wJU16: Realschule plus Konz (57,73 Sek.), Gymnasium Saarburg (58,00 Sek.), Gymnasium Hermeskeil (59,64 Sek.);

wJU 18: Gymnasium Saarburg (56,15 Sek.), Gymnasium Hermeskeil (56,52 Sek.), Realschule plus Schweich (60,12 Sek.)

#### Mannschaftswertung

mJU14: Gymnasium Saarburg (Platz 1), Gymnasium Konz (Platz 2), Gymnasium Hermeskeil (Platz 3);

mJU16: Gymnasium Saarburg, Gymnasium Hermeskeil, Realschule plus Kell / Zerf;

mJU18: Realschule plus Schweich, IGS Hermeskeil, Gymnasium Saarburg

wJU14: Gymnasium Hermeskeil, Realschule plus Schweich, Gymnasium Saarburg;

wJU16: Gymnasium Hermeskeil, Gymnasium Schweich, Realschule plus Schweich;

wJU18: Gymnasium Saarburg, Realschule plus Schweich, Gymnasium Hermeskeil.

Die Schüler/innen wurden in den Einzel- und Mannschaftswettbewerben mit Urkunden ausgezeichnet. Außerdem erhielten sie vom Kreis Gutscheine für den Kauf von Sportmaterial.

## Hartnäckigkeit zahlt sich aus RegAb bekommt 1,15 Millionen Euro aus Herhof-Insolvenz

Stolze 1.157.771,97 Euro werden dem Zweckverband Regionale Abfallwirtschaft (RegAb) überwiesen. Diese Summe hat der RegAb nach der zehn Jahre zurückliegenden Herhof-Pleite zusätzlich erstritten. „Müllchaos“ titelte der Trierische Volksfreund in diesen Zeiten. Damals stand der RegAb unvermittelt ohne Entsorgungsmöglichkeit für die Restabfälle von über 500.000 Einwohnern da. Das mittelständische Unternehmen Herhof, das vom RegAb den Zuschlag für den Bau und Betrieb einer Trockenstabilatanlage bekommen hatte, war von EON übernommen worden und sechs Jahre später zahlungsunfähig. Der RegAb musste sich zur Entsorgung seines Restabfalls für 224 Euro pro Tonne bei Müllverbrennungsanlagen einkaufen.

Heute – nach überstandener Krise und mit eigener Behandlungsanlage – lie-

gen die Kosten für den RegAb bei unter 100 Euro pro Tonne. Ein Niveau, das nahezu den Entsorgungskosten in den 1990er Jahren entspricht.

### Langer Kampf mit einigen Etappensiegen

Dem glücklichen Ende ging ein langer Kampf voraus. Der RegAb hatte Ende 2004 nicht nur unerwartet hohe Entsorgungskosten, sondern auch eine nur zu zu 70 Prozent fertiggestellte Anlage im Bereich des heutigen Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) Mertesdorf stehen. Anlage und Gelände befanden sich im Eigentum der Firma Herhof bzw. anschließend EON. Der RegAb forderte von dem Konzern die Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 23,5 Millionen Euro ein und musste, um sein Recht zu bekommen, gegen EON klagen. Kurz bevor es zur Gerichtsverhandlung kam,



zahlte EON. Anschließend erstritt sich der RegAb den Erwerb des Grundstücks und der darauf stehenden unfertigen Behandlungsanlage und ließ sich nicht auf einen Verzicht auf Forderungen aus der Insolvenzmasse ein. Die Hartnäckigkeit der Vertreterinnen und Vertreter der Verbandsversammlung des RegAb und ihres Geschäftsführers, Max Monzel, trägt mit der Auszahlung von über einer Million Euro nun noch einmal Früchte.

Das Geld soll zurückgelegt werden, um mögliche Mehrbelastungen aus noch nicht absehbaren Folgen durch die Bioabfallverordnung, das Kreislaufwirtschaftsgesetz mit der Forderung zur flächendeckenden Einführung der Biotonne und das angekündigte Wertstoffgesetz mit der Forderung zur flächendeckenden Einführung der Wertstofftonne abzufedern. Wie viel Hartnäckigkeit hier erneut erforderlich ist, wird sich zeigen.

## Hundeschulen ab 1. August 2014 erlaubnispflichtig Veterinäramt der Kreisverwaltung informiert über Änderung des Tierschutzgesetzes

Das Veterinäramt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass das Tierschutzgesetz am 4. Juli 2013 geändert wurde. Mit dieser Änderung wurden zwei weitere Tätigkeiten in § 11 mit aufgenommen, die einer Erlaubnis durch das Veterinäramt bedürfen.

Somit sind ab dem 1. August 2014 nun auch folgende Tätigkeiten mit Tieren erlaubnispflichtig:

- die gewerbsmäßige Ausbildung von Hunden für Dritte oder die gewerbsmäßige Anleitung des Tierhalters zur Hundeausbildung (Hundeschulen, Hundetrainer, Hundeerzieher, Therapie mit Tieren, Verhaltensberater) sowie
- das Verbringen oder die Einfuhr von Wirbeltieren, die nicht Nutztiere sind, in das Inland zum Zwecke der Abgabe gegen Entgelt oder eine sonstige Gegenleistung sowie die Vermittlung der Abgabe solcher Tiere, die in das Inland verbracht oder eingeführt werden sollen oder worden sind, gegen Entgelt oder eine sonstige Gegenleistung.

Folgende Tätigkeiten unterliegen ebenfalls der Erlaubnispflicht:

1. die Zucht oder die Haltung von Versuchstieren,

2. die Haltung von Tieren in einem Tierheim oder einer ähnlichen Einrichtung, die Haltung von Tieren in einem Zoologischen Garten oder einer ähnlichen Einrichtung, in der Tiere zur Schau gestellt werden,
3. die Ausbildung von Hunden für Dritte zu Schutzzwecken,
4. die Durchführung von Tierbörsen zum Zwecke des Tausches oder Verkaufes von Tieren durch Dritte (für alle Tiere, auch z. B. Insekten und Spinnen) sowie das gewerbsmäßige
5. Züchten oder Halten von Wirbeltieren - mit Ausnahme von landwirtschaftlichen Nutztieren einschließlich Pferden und Gehegewild - (z. B. gewerbsmäßige Zucht von Hunden oder Katzen, entgeltliche Betreuung von Hunden oder Katzen wie in einer Tierpension),
6. Handeln mit Wirbeltieren (z. B. Viehhandel, Zoofachhandel),
7. Unterhalten eines Reit- oder Fahrbetriebes (Bereitstellung von Pferden an Dritte gegen Entgelt für Reit- oder Fahrzwecke),
8. zur Schau stellen von Tieren (Zirkus u. ä.),
9. Bekämpfen von Wirbeltieren als Schädlinge.

Eine erforderliche Erlaubnis wird auf Antrag erteilt, wenn die für die Tätigkeit verantwortliche Person die notwendige Sachkunde sowie die erforderliche Zuverlässigkeit hat und die Räume und Einrichtungen, die für die Tätigkeit genutzt werden, eine tierschutzgemäße Ernährung, Pflege und Unterbringung der Tiere ermöglichen.

Das Veterinäramt bittet alle Personen oder Betriebe, die eine erlaubnispflichtige Tätigkeit mit Tieren ausüben und die bislang noch keine Erlaubnis besitzen, umgehend einen Antrag auf Erteilung einer Erlaubnis zu stellen.

Für weitere Informationen steht das Veterinäramt der Kreisverwaltung, Paulinstr. 60, 54292 Trier unter Tel. 0651 715 588 oder 0651 715 538, zur Verfügung. Antragsvordrucke können dort abgeholt oder auch angefordert werden.

Der Antragsvordruck und weitere Informationen stehen Interessierten auch auf der Internetseite der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ([www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)) im Bürgerinformationssystem unter dem Stichwort „Erlaubnis Tierschutz“ bereit.

## Auszeichnung für Saarburger Schule

Die Realschule plus in Saarburg ist im Rahmen der Verleihung des Europapreises ausgezeichnet worden. Der Preis ist von der Staatsministerin und Bevollmächtigten des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa, Margit Conrad, ausgelobt und in einer Festveranstaltung verliehen worden.

Die Schülerinnen und Schüler des Wahlpflichtfaches Französisch der Saarburger Schule haben den zweiten Preis und damit 1000 Euro erhalten. Die Jugendlichen hatten einen Wahlspot „Robert Schuman hatte eine Idee“ eingereicht. Der Spot stehe für die Kulturen-Vielfalt in Europa und die Sicherung des friedlichen Zusammenlebens, hieß es in der Laudatio im Rahmen der Feierstunde in Mainz.

## Mobile Musikwerkstatt

Das Familienzentrum „fidibus“ bietet eine „MobileMusikWerkstatt“ als Kooperationsprojekt in Kindertagesstätten und Schulen im Kreis Trier-Saarburg an. Im Rahmen des Projektes bauen die Kinder aus Alltags- und Naturmaterialien professionelle, elementare Instrumente, die durch einen originellen Klang und die künstlerische Formgebung überzeugen.

Anschließend wird damit gemeinsam musiziert. Es sind keine besonderen handwerklichen oder musikalischen Vorkenntnisse erforderlich. Wahlweise stehen verschiedene Module zur Auswahl.

Die MobileMusikWerkstatt wird ermöglicht durch eine Förderung durch die Herzessache, durch die Stiftung Zukunft in Trier-Saarburg sowie durch die Kulturstiftung Trier.

Interessierte Kindertagesstätten und Schulen im Landkreis Trier-Saarburg, die das Projekt in ihr Programm aufnehmen möchten, können sich mit Silvia Willwertz vom Familienzentrum fidibus e.V. in Trier in Verbindung setzen. Sie ist unter der Telefonnummer 0651-2060949 oder unter der EMail-Adresse kontakt@fidibus-trier.de zu erreichen.

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung Kreistag

Der Kreistag Trier-Saarburg wurde zur konstituierenden Sitzung einberufen für

**Montag, 30.06.2014, 17:00 Uhr  
im Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Einführung und Verpflichtung der Kreistagsmitglieder
2. Beschlussfassung über die Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg
3. Bestimmung des Bekanntmachungsorgans gemäß der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg
4. Beschlussfassung über die Geschäftsordnung des Kreistages Trier-Saarburg
5. Wahl von
  - a) zwei Kreistagsmitgliedern für die Mitunterzeichnung der Niederschrift und
  - b) von zwei Kreistagsmitgliedern zur Mitwirkung bei Wahlen und jeweils deren Stellvertreter
6. Änderung der Satzung für das Jugendamt
7. Wahl der Kreisbeigeordneten
8. Ernennung, Vereidigung und Einführung der gewählten Kreisbeigeordneten
9. Wahl der Mitglieder des Kreis Ausschusses und ihrer Stellvertreter
10. Wahl der Vertreter des Kreises für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft im Raum Trier
11. Wahl der vom Kreistag der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft im Raum Trier für die Wahl in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes regionale Abfallwirtschaft vorzuschlagende Mitglieder
12. Wahl der Vertreter des Kreises für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wirtschaftsförderung im Trierer Tal
13. Wahl der Vertreter des Kreises für den Verbandsausschuss des Zweckverbandes Wirtschaftsförderung im Trierer Tal
14. Wahl der Vertreter des Kreises für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier

15. Wahl der Vertreter des Kreises für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse Trier
16. Wahl der vom Kreistag der Verbandsversammlung für die Wahl in den Verwaltungsrat der Sparkasse Trier vorzuschlagenden Mitglieder
17. Wahl der Vertreter des Kreises für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil
18. Wahl der Vertreter des Kreises für die Hauptversammlung des Landkreistages Rheinland-Pfalz
19. Wahl der Vertreter des Kreises für den EuRegio-Rat
20. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates der TSW-AÖR und deren Stellvertreter
21. Wahl der Vertreter des Kreises für die Trägerversammlung Jobcenter Trier-Saarburg
22. Wahl der Mitglieder des Aufsichtsrates der Kreiskrankenhaus St. Franziskus GmbH
23. Wahl der Mitglieder für die Gesellschafterversammlung und den Beirat der Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH
24. Wahl der Vertreter des Kreises für die Gesellschafterversammlung der Energieagentur für die Region Trier GmbH
25. Wahl der Vertreter des Kreises für die Mitgliederversammlung des Vereins Naturpark Saar-Hunsrück e.V.
26. Wahl der Vertreter des Kreises für die Mitgliederversammlung des Vereins Haus der Jugend e.V. in Konz
27. Wahl der Vertreter des Kreises für das Kuratorium des Vereins Volkskunde- und Freilichtmuseum Roscheider Hof e.V.
28. Wahl der Jury zur Verleihung des Kunstpreises
29. Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

30. Informationen und Anfragen

Trier, 18.06.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

## Infos Naturpark

### Abendexkursion am Erbeskopf



Am 27. Juni lädt der Naturpark Saar-Hunsrück um 21 Uhr zu einer Fledermausexkursion für Familien und Kinder ab sechs Jahren an den Erbeskopf ein. Nach Einbruch der Dämmerung geht der Naturpark-Referent Hermann-Josef Schuh auf die Suche nach den fliegenden Säugetieren der Nacht. Mit einem Ultraschalldetektor, der die Ultraschall-Laute der Fledermäuse hörbar macht, können die Teilnehmer am abendlichen Himmel die Rufe wahrnehmen und ihre spektakulären Flugmanöver im Tiefflug auf der Jagd nach Insekten über die Wasseroberfläche beobachten. Die Teilnahmegebühr beträgt 2 Euro pro Kind, 4 Euro für Erwachsene und 9 Euro für Familien. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung unter Tel. 06503-92140 oder 06504-778 ist erforderlich.

## Abfall-Ratgeber

### Kompaktes Basiswissen rund um das Thema Müll

**A.R.T.** Trotz vieler Erfolge in der Kreislaufwirtschaft sinken die Abfallmengen in Deutschland nicht. Eine steigende Produktvielfalt, ständige Neuentwicklungen, insbesondere bei technischen Geräten, und häufig wechselnde Modetrends führen zu immer kurzlebigeren Produkten und schnellerem Neukauf. „Es ist dringend geboten zu handeln und wirksame Maßnahmen zur Vermeidung von Abfällen zu ergreifen“, erklärte die Präsidentin des Umweltbundesamtes, Maria Krautzberger.

Das Umweltbundesamt veröffentlicht dazu den Ratgeber „Abfälle im Haushalt – Vermeiden, Trennen, Verwerten“, der wertvolle Tipps zur Vermeidung und zum umweltschonenden Umgang mit Abfällen bereithält. Die 35-seitige Broschüre enthält spannende Hintergrundinformationen zu allen wichtigen Abfallarten und bietet sich auch als Nachschlagewerk an. Links zur Online-Broschüre und zur Bestellung der gedruckten Ausgabe finden sich auf der Internetseite des Zweckverbandes A.R.T. unter [www.art-trier.de](http://www.art-trier.de)

## Stellenausschreibungen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier stellt ein:

### Kreisinspektoranwärter/innen zum 1. Juli 2015

Vorbereitungsdienst / Ausbildung für den Zugang zum dritten Einstiegsamt (vormals: Laufbahn des gehobenen nichttechnischen Dienstes)

Die Ausbildung beinhaltet ein integriertes Studium an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung Rheinland-Pfalz in Mayen mit einem Bachelor-Abschluss (Studiengang Allgemeine Verwaltung)

Voraussetzung: Allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife

### eine/n Kreissekretäranwärter/in zum 1. Juli 2015

Vorbereitungsdienst / Ausbildung für den Zugang zum zweiten Einstiegsamt (vormals: Laufbahn des mittleren nichttechnischen Dienstes)

Voraussetzung: Sekundarabschluss I/Mittlere Reife oder Berufsreife (Hauptschulabschluss) und eine abgeschlossene förderliche Berufsausbildung oder gleichwertiger Bildungsstand

### Auszubildende zum 1. August 2015 für den Beruf Verwaltungsfachangestellte/r

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

### eine/n Auszubildende/n zum 1. August 2015 für den Beruf Medizinische/r Fachangestellte/r

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

### eine/n Auszubildende/n zum 1. August 2015 für den Beruf Fachinformatiker/in, Fachrichtung Systemintegration

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

Bewerbungen mit guten Noten in den Fächern Deutsch, Mathematik, Sozial-/Gemeinschaftskunde sind besonders erwünscht.

Die Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Fotokopien der Schulabschlusszeugnisse und des letzten Schulzeugnisses) werden erbeten bis zum **25. Juli 2014** an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

Weitere Informationen unter  
[www.trier-saarburg.de/ausbildung](http://www.trier-saarburg.de/ausbildung)



### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

**STUCKATEUR MEISTERBETRIEB**

**Franz Sahler** GmbH

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE  
[WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE)

## Tolle Neubauwohnung in Schweich zu vermieten

105 m<sup>2</sup>, 4 ZKB, inkl. Gäste-WC, tollem Balkon mit ca. 37 m<sup>2</sup>, Technikraum, Dachboden, 2 Stellplätze, Erdwärme, provisionsfrei,  
890 € KM + Stellplätze 30 € + Nebenkosten.  
Telefon 0160-94963382

## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)  
[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

MEISTERBETRIEB TRIER

**ERNST WILHELMI** GmbH

BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## Nette Mieter gesucht

für helle DG-Whg. in 7 Parteienhaus in Fell-Fastrau,  
Bj. 2000, 3 ZKB, 80 m<sup>2</sup>, Südbalkon, 2 Stellplätze,  
Kellerbox, Öl-ZH; KM 560,- € + NK + Kaution.

Telefon 06502/4300 (nach 19:00 Uhr)

## Schleich Scheunenanwesen mit Gewölbekeller

ca. 130 m<sup>2</sup> Nutzfläche, 260 m<sup>2</sup> Grundstück  
als Baustelle umwandelbar, zu verkaufen.

KP: 21.500 €

DAHM-Bau GmbH • 06591-983092

**Die schönste  
Verbindung**

... zwischen  
zwei Ebenen!

**LEISEN**  
Treppenbau

Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel  
Telefon 06502 / 20600 • Mobil 0171 / 2380333 • Fax 06502 / 7016  
Internet: [www.treppenbau-leisen.de](http://www.treppenbau-leisen.de) • E-Mail: [info@treppenbau-leisen.de](mailto:info@treppenbau-leisen.de)



**lambertz AG**  
die schreiner

## Ankleidezimmer vom Schreiner

Intelligente Schrank- und  
Aufbewahrungslösungen

adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg  
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23  
web | [www.schreinerei-lambertz.de](http://www.schreinerei-lambertz.de)

**Jetzt neu:  
Solar-Reinigung**



**Herbert Schu**  
Heizung · Sanitär · Haustechnik

Reichsgasse 5 · 54340 Leiwen  
Tel. 0 65 07/31 15 · Fax 81 99  
E-Mail: herbertschu@t-online.de  
Internet: www.schu-leiwen.de

# Sanitätshaus Schichtel

Hilfsmittel aller Art



- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**  
54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g..... **06533-955904**  
54424 Thalfang ..... Saarstr. 1..... **06504-3719659**

Anzeige



aus der Region  
für die Region

## IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

**Aus Freude am Wohnen**



**VR Immo**  
GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilien. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG  
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

**www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777**

zuverlässig - seriös - kompetent

**weyer**  Föhren - Schweich - Konz  
(06502) 9384480  
Immobilien [www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de)

### Leiwen • neu renovierte Wohnung

Erdgeschoss, Erstbezug, ca. 50 m<sup>2</sup>, 2 ZKB,  
kleine Terrasse, separater Eingang.

Telefon: 01 71 / 2 01 69 73

**Räume an Hebamme in  
Naturheilkundlicher Praxis  
in Schweich zu vermieten.**

Tel. 0173 / 2180333

### HILFE, WIR BRAUCHEN HÄUSER !!!

In 2013 wegen großer Nachfrage fast 50 Häuser verkauft!

Ihr Haus könnte das nächste sein! Rufen Sie uns an:  
06 51 / 1 70 63 63 • [www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)

**R.M.  
BAU**



MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS  
Schweich | 0172-6978345 | [www.michels-naturbau.de](http://www.michels-naturbau.de)

- Galabau
- Pflasterarbeiten  
Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus  
Natur- und Betonstein
- Innenausbau
- Dachbodenisolierung  
(Gauben wie Boden)

**Schöne Ferienwohnung** mit gehobener  
Ausstattung in zentraler Lage in  
**Bad Neuenahr** zu vermieten.  
**Telefon 01 52 / 1 65 18 12**

# Exklusive Wohnanlage Alte Brauerei Bernkastel

Ein Projekt von A. Faust & S. Thiesen Immobilien GmbH



MOSEL ANSICHT

**Baubeginn 1. Juli 2014**

Hier entstehen 17 Eigentums-/Ferienwohnungen inkl. Tiefgarage, ca. 82 m<sup>2</sup>, sowie 2 Penthousewohnungen ca. 130 m<sup>2</sup>, in unverbaubarer Wohnlage von Bernkastel mit Moselblick sowie Blick auf die Altstadt. Entfernung zur Mosel ca. 40 m, hochwasserfrei.



Schwanenstraße 9 · 54470 Bernkastel-Kues  
Tel. 0 65 31 / 73 41 · Fax 0 65 31 / 5 00 60 98  
E-Mail: [info@immobilien-thiesen.de](mailto:info@immobilien-thiesen.de)  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Sehr schönes Einfamilienhaus in Landscheid,  
ca. 130 m<sup>2</sup> Wohnfläche (Garage und Garten)  
zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

Zentral gelegener Altbau in Bausendorf,  
als Mietobjekt geeignet, Büro, Appartement,  
90 m<sup>2</sup> Wohnung, 2 Garagen, zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

Geschäfts- und Wohnhaus in zentraler  
Lage von Bernkastel zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

Einfamilienhaus in bester Wohnlage von Kues,  
ca. 200 m<sup>2</sup> Wohnfläche (Burgblick und Garage)  
zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

Wochenendhaus in wunderschöner  
Umgebung (Hirzlei) zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

Traumhaft renovierter Altbau in  
Neumagen-Dhron inkl. Einrichtung  
zu verkaufen durch



Tel.: 0 65 31 / 73 41  
[www.immobilien-thiesen.de](http://www.immobilien-thiesen.de)

Immobilien Thiesen • Schwanenstraße 9 • 54470 Bernkastel-Kues

# Familienanzeigen

## in ihrem Mitteilungsblatt

### Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen, die uns zu unserer

### Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Ein besonderer Dank an unsere Kinder, Schwiegerkinder, Enkelkinder, allen Verwandten, Freunden und Nachbarn. Danke an Pfarrer Michael Meiser für die Gestaltung des Dankamtes. Die Glückwünsche des Bischofs, des Landrates und der Vertreter der Orts- und Verbandsgemeinde haben uns sehr gefreut. Dem Kirchenchor, dem Gesangverein sowie dem Musikverein Leiwgen ein herzliches Dankeschön. Es war ein schöner Tag, den wir gerne in Erinnerung behalten.

**Franz + Maria Treinen**

Leiwgen, im Juni 2014

### Vielen lichen Dank

für die lieben Glückwünsche, Karten, schönen Geschenke, Blumen, guten Ideen und Überraschungen anlässlich unserer Hochzeit. Wir haben uns sehr gefreut, dass so viele nette Menschen an diesem Tag an uns gedacht und mit uns gefeiert haben.

**Carina & Jérôme Quary**

Mehring, im Juni 2014

### Danke

sagen wir allen, die uns zur  
*eisernen Hochzeit*

im Mai 2014 mit Blumen, Geschenken  
und Glückwünschen Freude machten.

Ein besonderer Dank den Kindern, Schwiegerkindern, Enkelkindern und Urenkel. Ebenso danken wir dem Herrn Pastor Richard Atchadé für das Dankamt und dem Frauenchor für die Begleitung der Feier. Danke auch für die Glückwünsche des Bischofs von Trier, dem Vertreter des Kreises Trier Herr Helmut Reis und der Ortsbürgermeisterin Christiane Horsch, dem Ortsbürgermeister Rony Sebastiani der Gemeinde Fell und allen Freunden und Nachbarn, die uns mit Glückwünschen in Wort und Schrift erfreut haben.

*Erna und Alois Jägen*



Mit Gefühl selbst gestalten.

**Familienanzeigen**

ONLINE BUCHEN:

**www.wittich.de**

## FACHINTERNISTISCHE PRAXIS

**Priv.-Doz. Dr. med. Thomas Zimmer**  
Facharzt für Innere Medizin / Gastroenterologie

**Dr. med. Gerhard Bayer**  
Facharzt für Innere Medizin

Liebe Patientinnen und Patienten, liebe Kolleginnen und Kollegen,

wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass Herr PD Dr. med. Thomas Zimmer ab dem 1. Juli 2014 unser Praxisteam erweitert.

Neben unseren bisherigen Gesundheitsleistungen bieten wir Ihnen eine besondere Kompetenz in Diagnostik und Therapie von akuten und chronischen Erkrankungen:

- des Magen-Darmtraktes • der Leber- und Gallenwege • der Bauchspeicheldrüse.

**Fachinternistische Praxis • Friedrichstr. 16 • 54470 Bernkastel-Kues**

**TERMINE NACH VEREINBARUNG UNTER TEL.: 06531 / 8264**

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst\*
- Meisterbetrieb

\*nur für unsere Wartungskunden!



RUDOLF

Tonner

Butzengasse 2  
54343 Föhren



KUNDENDIENST  
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

(0 65 02) 99 44 75



**Reinigungskraft** für Arztpraxen ab sofort gesucht.

**Dr. med. Joachim Andre**

Hals-Nasen-Ohrenarzt

Bernhard-Becker-Str. 4, D-54338 Schweich sowie

20, Grand Rue, L-6730 Grevenmacher

**Tel. 06502-99330**

## Stellen Sie jetzt die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 130 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Wir suchen für sofort eine(n) qualifizierte(n)

## Korrekturleser(in) für die Anzeigenabteilung

Die Stelle ist zunächst befristet für ein Jahr.

### Wir erwarten

- hervorragende Deutsch- und Rechtschreibkenntnisse, insbesondere Grammatik und Orthografie
- sehr gute Allgemeinbildung
- sicheren Umgang mit den Adobe-Programmen InDesign CS5 und Acrobat wäre von Vorteil
- gute Mac- oder PC-Kenntnisse

### Der (die) ideale Bewerber(in)

- ist engagiert und leistungsfähig
- behält auch in stressigen Situationen einen kühlen Kopf
- kann teamorientiert und flexibel arbeiten

### Wir bieten:

eine interessante und abwechslungsreiche Vollzeit-Tätigkeit in einem dynamischen Team und einem Unternehmen mit starkem Wachstum.

Ihre komplette schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnisse und Lichtbild senden Sie bitte an:

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



z.Hd. Herrn Wirth · Europaallee 2 · 54343 Föhren

## Erfahrene Reinigungskraft

14-tägig für 2 Haushalte in einem Haus in Kenn gesucht:

1 x 2 Std in kleinem und 1 x 3,5-4 Std. in größerem Haushalt.

Termine können an unterschiedlichen Tagen erfolgen.

**Telefon 0 65 02 / 9 31 68 24**

Wir suchen zum nächstmöglichen Eintrittstermin eine/n

**Friseur/in** in Voll- oder Teilzeit.

Dich erwartet ein professionelles Team von Haarstylisten, in einem guten sozialen Umfeld, bei leistungsgerechter Vergütung.

Begeistert? Dann sende Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) an:

Haarhochdrei  
z. Hd. Herrn Hans Heinz  
Richtstraße 1-3  
54338 Schweich

oder per E-Mail an:  
hans.heinz@haarhochdrei.de



www.haarhochdrei.de  
Besuche uns auch auf Facebook.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde **Schweich** in

**Trittenheim:**

Hofstraße, Schulstraße, Spielesstraße...



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Datzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwern, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.

Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

GUTACHTER IN TRIER - Kfz-Sachverständigen-Büro

**FREIN**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGER

Taubenbergstr. 18 · 54293 Trier  
Tel. 0 65 02 / 87 00  
jf@gutachterintrier.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE

ergopoint  
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 · 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 · ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

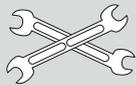
→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice  
Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • [www.ud-autoservice.de](http://www.ud-autoservice.de)

Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81  
(1. Etage - Perfect Color World)  
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

**TERMINE NACH VEREINBARUNG!**

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



Top-Gebrauchtwagen  
KFZ-Meisterbetrieb  
PKW- und LKW-  
Reparaturen

06508/9180032

Sehlem  
Bahnhofstraße 46

**Leis & Adam**

06534/8180

Mülheim/Mosel  
Industriestraße 34

**Floh- und Trödelhalle Schweich**

jeden Di., Fr., Sa., 10.00 - 17.00 Uhr  
Flohmarkt · Richtstraße 11 · 54338 Schweich  
Tel.: 01 51 / 28 16 34 01

>> H >>

**Hausmeisterservice** Achim Walther

**Handwerksarbeiten im & ums Haus  
Garten- & Landschaftspflege**

Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

**HUNDESTUDIO**  
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn  
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> I >>

**Vertrieb von:**

- **Innenausbau**
- **Fliesen- & Natursteinarbeiten**
- **Parkett- & Naturholzböden**

**Objekt-Regie**

Laden- & Innenausbau

Bekond · Tel. 06502 - 931160 · [www.objekt-regie.com](http://www.objekt-regie.com)

>> C >>

**IGELTEC** In partnership with PC-Fabrik

COMPUTER  
NOTEBOOKS  
REPARATUREN

Numerianstr. 8a  
54294 Trier-Euren  
0651 - 463 92 80  
[www.igeltec.de](http://www.igeltec.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„A BIS Z“**

>> K >>

**All Woman** **Kosmetik & Nagelstudio**

Kosmetik • Aknebehandlung  
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich  
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren Sie einen Termin!

Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

● Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle ● Ambiente für innen & außen  
● Designer Yarns Handstrickgarne

*Serne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

**Kleinod** LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?** **0 65 02**  
**93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich**

**Elke Krones** Tel. 06502 / 934 834  
Brückenstraße 65  
54338 Schweich

- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Hier macht Lernen Spaß!  
Hier bringt Lernen was!

**Lehrer-Können.de**

**Nachhilfe und Erfolgs-Coachings**  
Achim Köhnen - Freiberuflicher Lehrer und Team

Nachhilfe Prüfungsvorbereitung  
Erfolgs-Coachings LRS-Training  
Ferienprogramm Einzeltermine ohne Aufpreis!

Schweich, Markus-Konder-Str. 39  
www.lehrer-koehnen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE  
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause  
☺ oder in kleinen Gruppen  
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**Pädi**  
Nachhilfe  
Dipl. Pädagogin Sabine Schmitt

**LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

**PRIMO GO** KOSTENFREIE POLICENBEWERTUNG  
Wir schaffen Zukunft

Herr Enser • Tel. 0651-309385 oder 0176-31641555

>> R >>

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**

In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau  
- Boden legen  
- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um Ihr Haus  
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

>> S >>

**Daheim** **STATT HEIM**  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arztbegleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

**NEU** in der VG Schweich und Umgebung!

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder 0176 - 41247220 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles**  
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**wüstenrot** Wüstenrot & Württembergische. Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**Zimmerei Koster GmbH**

• Dachstühle • Holzhäuser  
• Aufstockungen • Altbausanierung  
• Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133  
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

**Mobile Krankenpflege**  
**Pflegedienst**  
 seit 1996

06502-932617

Europaallee 6  
 54343 Föhren

**VITAL**  
 www.pflegedienstvital.de

**Unser besonderes Angebot im Juli und August:**

## Klima-Inspektion

■ Inklusive Kältemittelaustausch und Dichtheitsprüfung

**59,00 €**  
 Ohne Teile und Zusatzarbeiten

**WAGNER**  
 Qualitätswerkstatt für alle(s)

Ausoniusstr. 15 · Leiwen · Tel. 06507/3600 · info@wagner-leiwen.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

**VELUX**  
 Geschulter Betrieb

**Dieter Theis**  
 Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5  
 54317 Thomm  
 Telefon: 0 65 00 / 98 81 30  
 www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Qualität von Meisterhand

**LernTreff**  
 Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
 Telefon 0 65 02 / 83 35  
 Mobil 0160 / 8 316 216  
 info@lernetreff-thul.de

**NEUE KURSE**

- Für Erwachsene: 4-wöchiger Französisch-Intensivkurs für Anfänger  
 12 x 2 Unterrichtsstunden vom 29.07. - 21.08., Mo. + Di. + Do. ab 20.00 Uhr
- Für Erwachsene: 4-wöchiger Englisch-Intensivkurs zur Wiederholung der wichtigsten Grammatik  
 12 x 2 Unterrichtsstunden vom 29.07. - 21.08., Mo. + Di. + Do. ab 18.30 Uhr
- 2-wöchige Schülerferienkurse in Englisch und Französisch, je 2 Unterrichtsstunden:  
 1. Termin vom 29.07. - 07.08., immer Di., Mi. und Do.  
 2. Termin vom 11.08. - 21.08., immer Mo., Mi. und Do.
- Französisch mit geringen Vorkenntnissen - ab Do., 17.07., 18.30 Uhr

## Garagenflohmarkt

**Samstag, 28.06.2014 ab 12.00 Uhr**

Neue Kleidung, Schuhe Gr. 39, Kleinmöbel usw.  
 Hauptstr. 139, Klüsserath

## KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring  
 ☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

## Krankenfahrten, Kleinbusse

**06507 80 23 13**

*Mosel Taxi Schuster*  
 Leiwen Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi** Druckenmüller  
 Schweich

**6800**

**6900**

06502 oder

**TAXI**

werdeproband.de

**daacro**  
 Wir forschen für Ihre Gesundheit.

**No Stress!**

**Wir suchen Männer!**  
 Wir suchen: Gestresste Männer  
 Alter: 50-70 Jahre, Studiendauer: 4 Monate

**Chronisch gestresst?**

**Was ist Ihr Nutzen bei einer Studienteilnahme?**

- Gesundheitscheck durch unsere Studienärzte
- Ihr persönliches kognitives Leistungsprofil
- Aufwandsentschädigung von 430 €
- Erhalt eines wertvollen Nahrungsergänzungsmitteldrinks

**Was garantieren wir Ihnen?**

- Anonymität Ihrer Daten
- Höchster Studienstandard
- Durchgehend kompetente Betreuung durch unser Studienteam

Weitere Infos und Anmeldung unter  
 Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,  
 kowalewski@daacro.de, Tel. 0651 9120 494, www.werdeproband.de

## Gasthaus zur Post • Thomm Scampis - All you can eat

Mittwoch, den 02.07.2014,  
ab 18.30 Uhr

Wir bitten um telefonische Reservierung  
Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch  
Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Die QUINT-essenz"  
der Fa. Quint Fleischwaren.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Geschäftsübernahme

# KRAM ECKE

Inh. Gaby Wagner

Rheinstraße 14 • 54292 Trier-Ruwer  
Telefon 06 51 / 5 39 43 • Fax 06 51 / 9 95 06 62

Post • Lotto • Zeitungen • Tabak  
Feinkost • Geschenke • Schmuck • Accessoires

### Öffnungszeiten:

Mo. 8–12 Uhr und 14–18 Uhr • Di. 8–12 Uhr nachmittags geschlossen  
Mi.–Fr. 8–12 Uhr und 14–18 Uhr • Sa. 8–13 Uhr



## Reinhardt & Weiersbach GmbH

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de  
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de



## Büroservice Wagner

Inh. Caroline Wagner

Wir kümmern uns. Darum!

...bietet flexible  
Krankheits- und  
Urlaubsvertretung

...ist ideal für  
kleine u.  
mittlere  
Unternehmen  
sowie Gründer

...berät Sie  
erfolgreich in  
Vertrieb und  
Marketing

Unser  
Büroservice in  
Morbach...

...unterstützt Sie  
zuverlässig bei  
Projekten

...entlastet Sie  
schnell und  
kompetent in Ihren  
Büroaufgaben



Vereinbaren Sie jetzt Ihr kostenloses Erstgespräch!

E-Mail: [info@bueroservicewagner.com](mailto:info@bueroservicewagner.com), Tel.: 06533-95 90 888

WIR DANKEN ALLEN  
UNSEREN SPONSOREN FÜR DIE  
FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG:

### ABO Wind AG

Sparkasse Mittelmosel – Eifel Mosel Hunsrück

VR-Bank Hunsrück-Mosel

Ingenieurbüro Max & Reibner

Stadtwerke Trier

RWE Rhein-Ruhr AG

Werner Kiefer GmbH

DWH Drahtwerk Horath GmbH

Druck-Design-Schärf

Blumenhaus Hirtgen

### EINTRITTSPREISE FÜR „DAS Dschungelbuch“ TAGESKASSE

#### SITZPLÄTZE

|   |         |
|---|---------|
| Erwachsene:   | 12,00 € |
| Kinder bis einschließlich 14 Jahre / Studierende / Auszubildende: | 7,00 €  |
| Familienkarte (ab drei Personen, mindestens ein Elternteil):      | 25,00 € |

#### AUF DER WIESE:

|  |         |
|--|---------|
| Familienkarte (ab drei Personen, mindestens ein Elternteil): | 15,00 € |
|--|---------|

#### VORVERKAUF:

Preisnachlass von 2,00 € auf die oben genannten Preise



## SINNESGENUSS AM ERBESKOPF

Ein buntes Programm:  
Sehen – Hören – Riechen – Schmecken – Fühlen

6. Juli 2014

## SINNESGENUSS

Sehen – Hören – Riechen –  
Schmecken – Fühlen  
am höchsten Berg von  
Rheinland-Pfalz

AM SONNTAG, DEM 6. JULI 2014  
VON 11.00 BIS CA. 18.00 UHR

Ort: Hunsrückhaus am Erbeskopf

Unterhalb des Erbeskopf-Gipfels am Hunsrückhaus werden mit einem bunten Programm die Sinne von Groß und Klein sowie Jung und Alt angesprochen. Sehen, hören, riechen, schmecken und fühlen Sie mit Ihrer Familie, Freunden und Bekannten die einzigartige Naturlandschaft am höchsten Berg von Rheinland-Pfalz.

Eine besondere Attraktion ist die OPEN-AIR-AUFFÜHRUNG des Theaters der Stadt Trier „DAS Dschungelbuch“ um 14.00 UHR. Mogli, Balu der Bär und die Schlange Kah tummeln sich am Erbeskopf, um dem Tiger Shi-Khan ein Schnippen zu schlagen. Erleben Sie eine spannende Aufführung für die ganze Familie.



WWW.HUNSRUECKHAUS.DE

Hunsrückhaus  
am Erbeskopf

Kartenvorverkauf ab sofort:  
Touristinformation Thalfang und Hunsrückhaus

Sagen Sie uns Ihren Reisettermin, wir haben Ihr ultragünstiges Schnäppchen weltweit! Hotline 06502/20103 [www.helgaysol.de](http://www.helgaysol.de)



Mallorca 6.10. ab Luxemburg Caballero\*\*\*\* 9 T HP 617,-  
 Gran Canaria 2.7. ab Köln Valetin Marietta\*\*\* 9 T HP 394,-  
 Samos 15.7. ab Düsseldorf Sunrise\*\*\* 2 W ÜF 673,-  
 Mexico 29.9. ab Frankfurt Viva Wyndham Maya\*\*\*\* 2 W AI 1398,-  
 Türkei 24.10. ab Lux. incl. Vers. u. Parken HERBSTFERIEN, Sea Planet Resort\*\*\*\*\* Kind 349,- 10 T AI 940,-

Fuerteventura 23.11. u. 8.1. ab Lux. Pajara Beach\*\*\*\* Kind 346,- 2 W AI 1148,-  
 Aidadiva 11.7. incl. Flug Östliches Mittelmeer 1 W VP 759,-  
 AIDAbella 18.7., 28.7., 7.8., 17.8. Warn., Tallin, St. Petersb., Helsinki, Stockh., Danzig, Kopenh. 10 T VP 1199,-  
 Mein Schiff 10.11.15-25.11.15 incl. Flug Dubai trifft Singapur 15 T AI 2481,-

Weihnachten in der Sonne Ägypten 13.12. „Makadi Bucht“ Stella Makadi Resort\*\*\*\*\* 2 W AI 860,-  
**City-Reisebüro**  
 City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG Richtstraße 15 - 54338 Schweich Tel. 06502/20103/20376 - Fax 06502/20464 info@helgaysol.de - www.helgaysol.de

**LERCH** GMBH  
 PUTZ U. STUCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
 Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Fassadenanstrich zum Festpreis

Maler Melchisedech Köwerich

**Malermeister**  
 Rudolf Melchisedech  
 Im Weingarten 9, 54340 Köwerich  
 Tel. 0 65 07 / 20 13  
 Fax 0 65 07 / 70 23 43  
 e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

Arbeitsplatten aus Naturstein.  
 Edel, funktional und von  
 bleibendem Wert.

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
[www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)

Ihr Dach da steh'n wir drauf!

**PAULI**  
 BEDACHUNGEN  
 ZIMMEREI - HOLZBAU

[www.pauli-dach.de](http://www.pauli-dach.de)

Büro & Bedachungen: Feldstraße 1B D-54338 Schweich Fon: 0 65 02 / 24 68 Fax: 0 65 02 / 75 10 Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt Gewerbegebiet Am Bahnhof D-54338 Schweich Fon: 0 65 02 / 99 58 88 Fax: 0 65 02 / 99 58 89 Mail: zimmerei@pauli-dach.de

SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**  
 Schweicher Straße 43a  
 54338 Schweich  
 Telefon 06502 / 93369-73  
 Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**  
 Im Handwerkerhof 12  
 54338 Schweich

E-Mail: c. karrenbauer@freenet.de  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

WEINKIRMES  
 & HOFFEST

**28. bis 30. Juni 2014 in Schleich**

„Haus der Besten Schoppen 2002-2014“

Verkostung des neuen Jahrgangs 2013

GENIEßEN SIE SPEZIALITÄTEN  
 UNSERER KÜCHE!

Sonntags 10.30 Uhr Hochamt, Frühschoppen,  
 11.30 Uhr Kirchesessen  
 14.30 Uhr Kaffee und hausgemachter Kuchen

WM-Achtelfinale live auf Großbildleinwand!

**Beginn:** Sa. ab 17.00 Uhr - So. ab 11.00 Uhr  
 Mo. ab 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Weingut - Gasthaus  
 Drockenmüller**





über **25 Jahre**

Kachelofen • Kaminbau

**SCHNEIDER**

Ihr Meisterbetrieb

® **Tulikivi**

# Große Hausmesse

- KACHELÖFEN
- SPECKSTEINÖFEN
- MODERNE KAMINE

FINDEN SIE  
IHREN TRAUMOFEN...



**40%**  
Heizkosten  
sparen

Samstag 28. + Sonntag 29. Juni 2014 | 11-18 Uhr

Gewerbegebiet an der B52 zw. Trier u. Hermeskeil · D-54317 Osburg · Telefon 06500 910940 · [www.kachelofen-schneider.de](http://www.kachelofen-schneider.de)



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

[www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

**Etges & Dächert Baustoffe**

54292 Trier · Metternichstraße 31 · Tel. (06 51) 14 69 90

Preis Anfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 · [www.fahrschule-echternach.de](http://www.fahrschule-echternach.de)



**PORTEN** G  
M  
B  
H  
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot

54338 Schweich

Zellenpützstraße 2

Tel. 0 65 02 / 99 42 44

Fax 0 65 02 / 99 42 45

[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

## Länger zufrieden leben

Langzeitpflege      Kurzzeitpflege  
 Palliativpflege      Tagespflege  
 Notfallaufnahmen an Wochenenden

Wir beraten Sie gerne  
 und freuen uns auf ihren Besuch



SENIOREN  
 RESIDENZ  
 NIEDER  
 WEILER  
 HOF

Schulstr. 49-51 54311 Trierweiler  
 Tel. 0651 8243 0 Fax: 0651 8243 111  
 www.sr-niederweiler-hof.de

**Autohaus MARX**

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0  
 E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad

**Meisterwerkstatt aller Fabrikate**

**autonetto**

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

**R&N**  
 REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

**VERLAG WITTICH**

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
 Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Seniorenzeitung Schweich".**  
 WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**AWO-Möbelbörse**  
 Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**  
 Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**BEILAGENHINWEIS**  
 Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Angebote"**  
 der Metzgerei Haag.  
 WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

DAMIT IHR SOMMER NICHT SONDERBAR RIECHT:  
 JETZT ZU DEN URLAUBS-WOCHEN BEI RENAULT!\*

KLIMA-WARTUNG AB **59,90 €\*\***

BEI DURCHFÜHRUNG EINER KLIMA-WARTUNG  
 ERHALTEN SIE EIN BIO-PFLEGESET FÜR DEN  
 FAHRZEUGINNENRAUM GRATIS!\*\*\*

\* Urlaubs-Wochen bei Renault: Alle Angebote gültig vom 01.06.2014 bis zum 31.08.2014.  
 \*\* Check der Klimaanlage inkl. Desinfektion bei Verwendung von Renault Klima Cleaner.  
 Zzgl. Reinluftfilterwechsel und Klimaanlage-Kältemittel. Gültig für Fahrzeuge 5 Jahre und älter.  
 \*\*\* Nur solange der Vorrat reicht

**LagerfachVerkauf**  
 für Innenausbau  
 Is Industrieservice GmbH

**TEAK-TIME**

- Qualitäts-möbel
- Langlebig
- Witterungs-beständig
- Große Auswahl

**Räumungsverkauf**  
 Wegen Sortiments-  
 umstellung räumen wir  
 unser Teakmöbel-Lager  
 und gewähren deshalb  
**20 % auf alle Möbel**

Gewerbegebietstraße 10  
 54552 Mehren/ Vulkaneifel  
 Telefon 0 65 92 / 98 59 80  
 info@is-lagerverkauf.de  
 www.is-lagerverkauf.de

Öffnungszeiten:  
 Mo. - Do. von 09 - 17 Uhr  
 Fr. von 09 - 18 Uhr  
 Sa. von 09 - 14 Uhr

GARANTIERTE PLANTAGENHOLZ

...einziger in der Eifel!

**NIEMAND KENNT IHREN RENAULT  
 BESSER ALS RENAULT**

**DRIVE THE CHANGE**



**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG**  
**AUTOHAUS RAIFFEISEN**  
 www.autohaus-raiffeisen.de

**WITTLICH**      **BITBURG**      **TRIER**  
 Rudolf-Diesel-Str. 3      Dieselstr. 8      Gottbillstr. 42  
 Tel.: 06571/6903-184      Tel.: 06561/9554-0      Tel.: 0651/82730-0

**RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS**



## Lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

### Diese Info sollte auch Sie interessieren! Sichere Kapitalanlage ab 10.000 Euro

Höchste Sicherheit für Ihr Geld, jederzeit verfügbar.  
5% Garantierendite p.a. (steuerfrei im 13. Monat).  
Machen auch Sie mehr aus Ihrem Geld, lassen Sie Ihr Geld arbeiten.  
Wir zeigen Ihnen wie das geht.

**TIX UNTERNEHMENSGRUPPE**

in Trier oder Irrel,

Telefon: 06 51 - 46 02 91 11 & 0 65 25 - 9 34 80 95

### NEUWERTIGE MIETANHÄNGER

Anhänger *zum kleinen Preis* ←  
**Kirsten**

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
Auch 400 Anhänger zum Verkauf vorrätig!  
[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)



## sommerleicht genießen

vom 30. Juni bis 5. Juli 2014

Von Montag bis Mittwoch

**Rindergulasch** 6,99 EUR/1 kg

**Kräuterbuttersteaks** 0,99 EUR/100 g

vom extra mageren Schweinerücken geschnitten

**Putenrahmbraten** 0,99 EUR/100 g

in herrlich cremiger Sauce

**Vesperwurst** 0,99 EUR/100 g

aus magerem Schinkenfleisch

**Bierschinken** 0,99 EUR/100 g

aus unserer guten Wurstküche

**Kartoffelsalat mit Rauchfleisch** 0,79 EUR/100 g

natürlich hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Idar-Obersteiner  
Hochrippensteaks** 15,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.  
Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

## Ich mache Urlaub!

von Dienstag, 01.07.2014  
bis einschl. Samstag, 19.07.2014.

Ab 22.07.2014 bin ich wieder für Sie da.

Ihr Friseur *Le Figaro*

Longuich, Bahnhofstr. 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31

„Mit uns ist gut  
Kirschen essen!“



Maximinstraße 15  
54340 Longuich  
Tel: 0 65 02 / 55 04  
Fax: 0 65 02 / 20 29 1  
info@malerkirsch.de  
www.malerkirsch.de

